

Toplum

RHEIN-MAIN
Türkisch
Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

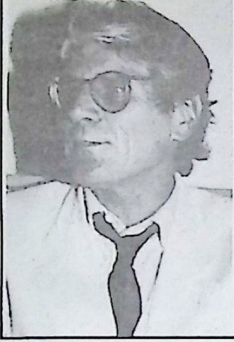
Nr. 16 . Yıl/Jahr 2
April / Nisan 1995

Hessisch, Regional, aber Türkisch!
Rhein-Main Toplum

Postfach 102011 . 63266 Dreieich
Tel:06103/52560 . Fax:06103/929225



Eyalet Başkanı
Hans Eichel



Adalet Bakanı
Rupert von Plottnitz



İçişleri Bakanı
Gerhard Bökel



Çevre, Aile Gençlik ve
Sağlık Bakanı Iris Blaul



Ekonomi Bakanı
Lothar Klemm



Eğitim Bakanı
Hartmut Holzapfel

IHK-Meslek Eğitim Fuarı
3-5 Mayıs'ta Frankfurt'ta

Geniş Bilgi Orta Sayfamızda

Nokta

Mehmet Canbolat

Hoşgörülü olabilmek...

Osmanlı'dan bu yana, Türkler'in hep hoşgörülü bir ulus olduğu söylenir durur. Toplum olarak bu niteliğimizi sürekli ön plana çıkartırken "bazı içgüdülerimizi mi bastırmak istiyoruz gizliye acaba?" diye düşünüyorum zaman zaman. Nedir bu hoşgörünün tanımı?

Önümüzdeki Türk Dil Kurumu sözlüğüne göre, hoşgörü, "Herşeyi anlayışla karşılayarak, olabildiği kadar kişi veya olaylara müsamaha etme" anlamına geliyor.

Bu kısa ve özlü tarife bakacak olursak, dört dörtlük hoşgörülü bir toplum olduğumuz söylenemez.

Neden mi? Gelin, birlikte düşünmeye devam edelim: Belediye otobüsündeki yerini, ayakta kalmış kadınlara veya yaşlılara vermek için saygıdan kasılan insanımız, acaba evinde eşine, anasına ve çocuklarına her konuda olabildiğince hoşgörüyle yaklaşabiliyor mu?

Bir gün önce evine gelen misafiri ağırlamak için ağdalı bir konukseverliğe soyunan, çırpınıp duran insanımız, ertesi gün dükkanında aynı kişiyi kazıklamak gibi çelişki dolu bir davranış biçimi sergileyiyor mu?

"Kim olursan ol, yine gel" deyişinin beşiği bir kente misafir olarak gelen, ve artık yaşamında uzatmaları oynayan yaşlı, hırçın, lafını esirgemeyen ünlü bir yazara, hiçbir otelin kapısını açmayıp, hiçbir taksicinin arabasına almaması, hoşgörülü bir toplum özelliğimize yakışıyor mu acaba?

Fazla uzağa gitmeye gerek yok. Şöyle bir dönüp bakın şu Rhein-Main bölgesindeki Türk kitle örgütleri ile derneklerin bolluğuna. Hoşgörülü olduğunu öne süren bir toplumun bir avuç bireyleri bile, ortak sorunların altında ezildiği bir toplumda, birleşebiliyorlar mı?

Karşılıklı hoşgörü örneği gösterip, güç birliği kurabiliyorlar mı? Sadece birbirinden birazcık farklı düşündüğü için birbirini sürekli suçlayıp, her gün her gece bölünmüyorlar mı?

Evet, acı ama gerçek... Hoşgörülü bir toplumun bireyleri diyoruz ama, ortaya koyduğumuz tablo ve her gün yaşanan gerçekler, bunun tam tersini gösteriyor.

Hoşgörü, veya hoşgörüsüzlük, sadece Türkler'in sorunu mu? Kuşkusuz değil. Sanayiüstü toplumlara dönüşen Avrupa ülkelerinde de, hoşgörünün yorumu yer yer çok düşündürücü. Ha sahı, Hana'nun bayan Belediye Başkanı Margret Härtel'in, bir törende elini dini inançlarından ötürü sıkmayan bir Faslı'ya gösterdiği -kendine göre haklı- tepkide "hoşgörü" nerede?

Onu da gelin önümüzdeki ay konuşalım.

Hessen'de bakanlık sayısı 10'dan 8'e düştü

HÜKÜMETE GÜVENOYU

□ Hessen Hükümeti, Almanya'da seçimle ikinci kez göreve gelen ilk Sosyal Demokrat-Birlik 90/Yeşiller koalisyonu oluyor. Yine Almanya'da ilk kez bir yeşil politikacı, Adalet Bakanlığı gibi klasik ve önemli bir bakanlığa getirilmiş oluyor.



Bilim ve Sanat Bakanı
Christine Hohmann



Maliye Bakanı
Karl Starzacher

Haberi 3. Sayfada

□ Seçim telaşı var

Frankfurt Tozduman

□ Sadece Ana-kent Belediye Başkanlığı için 25 Haziran Pazar günü seçim yapılacaktır.

□ Seçmenin önünde sadece iki seçenek var: Halen başkanlığı devam eden SPD'li A. von Schoeler ve CDU adayı Petra Roth.

Haberi 3. Sayfada



Dr. Psikolog Neziha Açıba

Psikolojik Sorunlarımız Frankfurt'ta Tartışıldı

Haberi 2. Sayfada



Çalışma, Kadın ve
Sosyal Düzen Bakanı
Barbara Stollerfoht

HANAULU

RADYASYON

KURBANI

TÜRK ÖLDÜ

Haberi 9. Sayfada

Aslı Türk ve
Müslüman,
Ama Hristiyan
Demokrat

Haberi 5. Sayfada



Bir Bilene Soralım

Özkan TÜMER

ÇOCUK PARASI

Almanya'da çocuk parası tartışmaları son haftalarda yeniden gündemde. Bazı okullarımızla yaptığımız telefon görüşmelerinden edindiğim izlenim şu: Almanca'da (Kindergeld) adını taşıyan bu çocuk parasının kimlere hangi koşullarda verildiği konusunda halen bilgi eksiklikleri var. Bu nedenle bu sayımızda konuya ana hatlarıyla eğilmek istiyorum: Çocuk Parası, Almanya'da yasalara uygun olarak yaşayan ve 1 veya 1'den fazla çocuk sahibi herkeşe, "Bundeskindergeldgesetz" adlı yasaya göre, 16 yaşını aşmamış ve meslek eğitimi devam eden çocuklar ile elde olmayan bazı nedenlerden ötürü kendi yaşamını bizzat temin edemeyecek durumda olan kişiler için, 16 yaşını aşmış da olsa çocuk parası istenebilir. Bu arada meslek eğitimi her ne kadar okulla da ilgisi olsa, meslek eğitim yardımı ve işyerinden alacağı aylığı gözönünde tutularak, 16. yaşın üstündeki meslek öğrencilerine bu yardım verilir.

Yasalar, ayrıca bazan belli koşulların yerine gelmesi halinde üvey çocuklar, bakımı üstlenilen çocuklar ve torun ve kızkardeşler için de çocuk parasının talep edilebileceğini öngörmektedir. Bakacak kimse olmayan yetimler de, kendisi için bu hakkı talep edebilir. Yasalar, "ikameti Almanya'da bulunmayan ve burada yaşamayan çocuklar, ilke olarak çocuk parası hakkından yararlanamazlar." diyor.

Çocuk parası miktarı, 1. çocuk için ayda 70 Mark, 2. çocuk için 130 Mark, 3. çocuk için 220 Mark'tır. 4 ve daha sonra gelenler içinse çocuk başına 240 Mark ödenir. Yetimler, tupki birinci çocuk gibi aynı bütüden yani 70 Mark alır. Onun kardeşleri ise, 2. çocuktan itibaren başlamak üzere öngörülen statüde "Kindergeld" hakkından yararlanırlar. Son olarak anımsatmak istediğim, gelir durumu belli bir sınırı aşan ailelerin 2. ve daha fazla çocukları için ödenen "Çocuk Parası"nda oransal azalma olabileceğidir.

Değerli Okurlarımızın bilgisine :
SORULARINIZ İÇİN:

Toplum - (Bir Bilene Soralım) .
Postfach 102011 . 63266 Dreieich

IMPRESSUM

"Toplum"

Toplumsal siyaseti ilke edinen yerel, aylık, Türkçe, bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift / Adres :

Toplum - Postfach 10 20 11
D - 63266 Dreieich
Tel : 06103 / 52560
Fax : 06103 / 92 92 25

Herausgeber / Sahibi :

Mehmet Canbolat

Haber Müdürü :

Bedri Gümüş

Yayın Danışmanları:

Kemal Şener, Nermin Aksoy,
Muzaffer Aşkın, Özkan Tümer

Produktion / Üretim :

Sun Productions Ar.Ge.
63266 Dreieich

Druck / Baskı :

Ter Druckerel - Zeppelinhelm

"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen

Yabanda yaşamının olumsuz sonuçlarından biri de psikolojik rahatsızlıklar...

"TERCÜMANLA TEDAVİ OLMAZ"

Almanya'da yaşayan yurttaşlarımız arasında psikolojik rahatsızlıkların hızla arttığı ve giderek kanayan gizli bir yaraya dönüştüğü gözleniyor.

Özellikle bu alanda yapılan bilimsel araştırmalara göre, yabancı topluma göçmeden insanların büyük bir bölümünde çeşitli derecelerde psikolojik rahatsızlıklar kendisini gösteriyor.

Konuya ilişkin olarak görüşlerini aldığımız ve Hanau'da çalışan Dr. Psikolog Neziha Açıba, sorunların çözümüne katkıda bulunacak uzman Türk eleman sayısının ise yok denecek kadar az olduğuna işaret etti.

Dr. Açıba, yurt dışındaki vatandaşlarımızda gözlenen ruhsal sorunlar hakkında şunları söyledi:

"Bu sorunların gözükmesi ve gözükmemesi kısımları vardır. Bu yüzden sorunları ayrı gruplarda ele almak gerekir. Gözükme kısımları da yaş icabı çocuklar, gençler ve yetişkinler diye üç ayrı sınıfta değerlendirilmelidir. Çocuklara bakacak olursak, bu gruptaki insanlarımızda psikosomatik semptomlar görülmektedir.

Örneğin akşamları yaşı 6'dan fazla olduğu halde çocuklarda yatağa idrar kaçırmaya sorunu veya iştahsızlık, fazla yemek veya kekeleme gibi konuşma sorunları göze çarpmaktadır. Ayrıca baş ağrısı, mide ağrısı, nefes almada zorluklar, nefes darlığı gibi sorunlardan da bahsedebiliriz.

Bunların yanı sıra, sosyal alanlarda da kontak kuramama ilişkisine geçeme, kendini geri çekme veya kardeşler arasında aşırı rekabet ve hırçınlık biçimlerinde kendini gösteren sorunlar da mevcuttur.

Okul cephesinden işi alacak olursak, şöyle bir tablo ortaya çıkıyor. Okulda konsantre olamama, okula gitmek istememe, ders içinde rahatsızlık yaratma gibi belirtiler gözleniyor.

Ayrıca Sonderschule denilen özgül okuluna gönderilme endişesi söz konusu. Ayrıca evden kaçma gibi, ve-

ya süperaktif denilen aşırı hareketli olma sorunları çocuklarda görülmektedir.

Gençlerde ise depresif sorunlar göze çarpmaktadır. Ümitsizlik, her şeyden vazgeçme, hiçbir şeyden zevk alamama gibi, çocuklarda sayılabilecek psikosomatik bozukluklar da gençlerde görülmektedir.

Vücudi bir rahatsızlık olmaksızın psikolojik sorunlardan ötürü kalp ve tansiyon zorlukları da üzerinde durulması gereken konulardan biridir. Genç kızlarımızda ise, regl zamanlarında aşırı ağrı çekme, fazla şişman veya fazla zayıf olma gibi sorunlar ortaya çıkmıştır. Ayrıca gençlerdeki evden kaçma alışkanlığını da unutmamalıyız.

Yetişkinlerdeki görüntü ise şöyledir: Bu kesimde özellikle bayanlarda depresyonlar büyük yer alıyor. Baş dönmesi, kalp ritminin bozulması gibi nedenlerle kadınlar doktora gidiyor ancak hastalığın nedeni bulunamıyor. Ruhsal nedenlerle meydana gelen bu psikosomatik semptomlara ayrıca şu belirtileri de eklemek mümkün:

Mide barsak rahatsızlıkları, baş ağrıları, bazan el ve kolların uyuşması, eklem yerleri sırt ve omuzlarda ağrılar, hatta özellikle bayanlarda bazan çok yüksek düzeyde aşırı kıskançlık ve cinsel sorunlar. Bütün bunlara ek olarak, çocuklardan ayrı kalma durumunun yol açtığı ağır üzüntüler.

Erkeklerde ise daha ziyade, fazla alkol alma durumu başgösteriyor. Bir de otomatlarda oyun oynama hastalığı. Belki buna hastalık denemez ancak, alışkanlığın derecesi bazan bir ailenin dağılmasına sebep olabiliyor."

Dr. Psikolog, Neziha Açıba, bu hastalıkların nedenleri ile Almanya'daki tedavi yolları, olanakları konusunda ise şu bilgileri verdi: "Bu sorunların arkasından yatan bazı nedenler var. Bunların başında



Dr. Psikolog Neziha Açıba

sanayi toplumunda yaşıyor olmak ve otorite sistemlerden demokratik sistemlere geçiş süreci içinde bulunmak gibi faktörleri sayabili- rim. Artık toplumsal yaşamda eğitim ve değerler de hızla değişmektedir.

Eski değerler anlaşılmış ancak yeni değerler de tam olarak yerine oturamamıştır. İşte bu durum insanlarda bir şaşkınlığa yol açmaktadır.

Ancak hemen söyleyeyim, bu tür rahatsızlıklar Türkiye'de de son yıllarda artmaktadır. Ancak, bu hastalık özellikle bir başka topluma göçeden insanlarda daha belirgin biçimde gözlenmektedir.

Göçün yarattığı zorluklar ise genellikle, bir başka kültüre adapte olma zorunluluğundan ve mevcut özkültürü yitirmeye kaygısından kaynaklanıyor.

Bu hastalıklara karşı elbette bir dizi tedavi yöntemi vardır ancak bu tedaviyi uygulayacak uzman eleman sayısı azdır. Alman hekimlerle denenen tedavi girişimleri ise genellikle sonuçsuz kalmaktadır. Zira, hasta olarak Türkler, Alman doktorun kendisini anlayamayacağından veya derdini iyi anlatamayacağından endişe ediyor.

Hekim ise, iyi niyetli de olsa bu tablo karşısında bir hatırı karar vermekten çekiniyor. Özellikle lisan eksikliği tedaviyi engelleyen ana faktördür. Oysa Türk uzmanların sayısı az. Aramızda yeterince sosyal pedagog, psikolog veya sosyal danışman hatta çocuk yuvalarındaki Türk eğitmen, bakıcı yok."

Dr. Psikolog Neziha Açıba, Hesse'deki Türk anne ve babalara yaptığı çağrıda, gençlerin bu alanda uzman meslek eğitimi almalarını önerdi ve tüm iddialara rağmen Türk psikolog, sosyal danışmanların özellikle Türklerin yoğun yaşadığı kentlerde rahatlıkla iş bulabileceklerini sözlerine ekledi.



Hanau'da görev yapan Türk Psikolog Dr. Neziha Açıba'nın konferansı, Frankfurt ve yöresinde yaşayan yoğunluğu bayan yurttaşlarımızın büyük ilgisini topladı. (alta ve üstte)



Toplum Gazetesine vereceğiniz ilanlar için Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225



□ Hessen'de Sosyal Demokrat/Yeşiller koalisyonu meclisten devam vizosi aldı

HÜKÜMETE GÜVEN OYU

19 Şubat seçimlerinde 4,3 milyon seçmenden göreve devam vizesi alan Sosyal Demokratlar ile Birlik 90/Yeşiller partisi, koalisyonunda yeniden anlaşarak, hükümeti bir 4 yıllığına da üstlendiler.

5 Nisan'da ilk kez toplanan eyalet parlamentosunda iktidar partilerine mensup milletvekillerinin oylarıyla (57'ye karşı 53 oyla) güvenoyu alan eyalet koalisyon hükümeti bakanları yemin ederek göreve başladılar.

Başbakan Hans Eichel da parlamentoda çoğunluğu sağlayarak yeni hükümete 2. kez başkanlık etme şansına kavuştu. Eyalet Hükümeti şu isimlerden oluşuyor:

Başbakan Hans Eichel, Adalet ve Avrupa ilişkileri Bakanı Rupert von Plottnitz, İçişleri, Tarım, Ormancılık ve Doğa Korumacılığı Bakanı Gerhard Bökel, Ekonomi, Ulaştırma ve Eyalet Kalkınma Bakanı Lothar Klemm, Çevre, Aile, Gençlik ve Sağlık Bakanı Iris Blaul, Maliye Bakanı Karl Starzacher, Bilim ve Sanat Bakanı Christine Hohmann-Dennhardt, Eğitim Bakanı Hartmut Holzapfel ve Kadın, Çalışma ve Sosyal Düzen Bakanı Barbara Stöcker.

Bu listeye göre, kabinde Yeşiller Çevre, Gençlik, Sağlık, ve Aile Bakanlığının yanı sıra, Adalet Bakanlığı gibi Almanya'da klasik sayılan önemli bakanlıklardan birine daha sahip olmuş oldu.

BAŞKAN YARDIMCILIĞI
Hassas dengelerin hüküm sür-

CDU'lu Roland Koch:

YEŞİLLER YAKINDA KAPIMIZI ÇALACAK

Hessen parlamentosu CDU (Hristiyan Demokratlar) grup başkanı Roland Koch, eyaletteki "kırmızı yeşil" koalisyon hükümetinin geleceği olmadığını öne sürdü. Koalisyonun küçük ortağı Yeşiller/Birlik 90 partisinin temel ilke-leriyle CDU'nun çizgisine giderek yaklaştığını kaydeden Hristiyan Demokrat politikacı, Yeşiller'e yönelik bazı suçlamalarda bulundu-ğu ve partinin tabanını giderek yitirdiğine işaret ettiği ilk meclis konuşmasında, CDU'nun özellikle "Çevre politikası" açısından en ideal bir çizgi izlediğini öne sürdü. Partisinin 70'li yıllarda çevre başta olmak üzere bazı konularda bilmeyerek hata yaptığını kabul eden Roland Koch'un, Yeşiller'e sinyal veren konuşması farklı yorumlara yol açtı. Yeşiller Meclis Grup Başkanı Fritz Härtle, "CDU' Kanther'in koyduğu tutucu ilke-lerden uzaklaşıyor imajı vermeye çalışıyor" dedi.

□ Almanya'da seçimle ikinci kez iktidara gelen ilk Sosyal Demokrat/Birlik 90-Yeşiller hükümeti 5 Nisan'da yemin ederek görevine başladı. Hükümet, tasarruf amacına yönelik olarak bakanlık sayısını 10'dan 8'e indirdi ancak kalkan bakanlıkların görevleri diğerlerine dağıtıldı.



Hans Eichel

düğü Hessen eyalet parlamentosunda Hristiyan Demokratların da desteğiyle, meclis başkan yardımcılığı görevi sayısını 1'e indirdi.

1987 yılından bu yana eyalet meclisinde 5 başkan yardımcılığı görevi vardı ve bu konu kamuoyunda son yıllarda "israf" ola-

rak tanımlanıp eleştiriliyordu.

GENÇ SOSYALİSTLER

Öte yandan Alman Sosyal Demokrat Parti içindeki gençlik örgütü "Jungsozialisten-Genç Sosyalistler", parti başkanlığı görevi ile, başbakanlık görevinin birbirinden ayrılmasını talep etti.

Konuya ilişkin açıklamada, Hans Eichel'in eyalet Sosyal Demokrat Parti Başkanlığının destekledesteklenmesi gerektiği ancak, Başbakanlığı bir başka politikacının üstlenmesinin doğru olacağı belirtiliyor.

BİNLERCE YABANCI YİNE OY KULLANAMIYOR

Frankfurt Seçimi 25 Haziranda:

A. von Schoeler mi? Petra Roth mu?

Frankfurt'ta yıllardır süregelen Sosyal Demokrat/Yeşiller-Birlik 90 koalisyonuna nazar değdi. Mart ayı başında şehir parlamentosunda yaşanan gelişmeler, şehrin ve Anakent Belediye Başkanı Andreas von Schoeler'in yazgısını birdenbire değiştirdi.

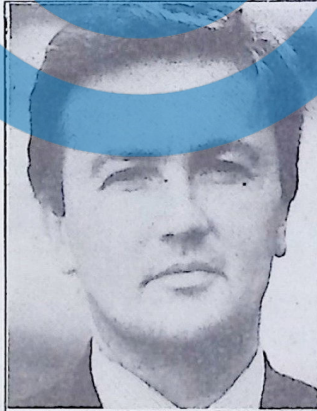
Frankfurt Belediyesi Sağlık Encümeni Margeretha Nimsch'e şehir meclisinde 2 kez üst üste güvensizlik oyu çıkınca, koalisyon azınlığa düştü.

Özellikle Sosyal Demokrat parti içindeki bazı meclis üyelerinin Yeşil bayan politikacı Nimsch'e güvenoyu vermemişlerini, partinin içeriden vurulması anlamına geldiğini söyleyen Anakent Belediye Başkanı Andreas von Schoeler, ansızın güvensizlik oyu istedi ve akabinde seçimlere gideceğini söyledi.

Muhalefeti bile şaşkınlığa uğratan bu gelişmeler ve güvensizlik oylamasının ardından alınan karar gereği, 25 Haziran Pazar günü Frankfurt'ta sadece belediye başkanlığı için seçimler yapılacaktır.

Yeşiller/Birlik 90 aday çıkartmayacağını ve SPD adayı von Schoeler'i destekleyeceğini açıklarken, Hür Demokratlar ise, Hristiyan Demokrat (CDU) bayan politikacıyı destekleyeceklerini ilan etti.

Kıyasıya bir mücadeleye sahne olması beklenen sürpriz seçime katılacak iki aday von Schoeler ile Roth, 22 Haziran-Perşembe Hessen Televizyosunda karşı karşıya gelecek ve seçmenden oy isteyecekler.



Andreas von Schoeler, seçimi kazanacağından umutlu



CDU'lu Petra Roth, bu kez Frankfurt'u kazanmaya kararlı



Yazı Yorum

Kemal Şener

Değişen Dünya ve Değişen Almanya

Dünyamız son 10 yıldanberi ve özellikle de son 4-5 yıldan buyana büyük bir değişim süreci yaşıyor. Bu süreç, her ülkede o ülkenin şartları, sorunları ve gereksinimlerine göre farklı biçimlerde ortaya çıkıyor.

Örneğin Almanya'da artık Yeşiller olayı, toplumun tamamen kabul ettiği ve içine rahatlıkla sindirdiği bir politik hareket olarak, yaşamın vazgeçilmez bir unsuru haline gelmiş bulunuyor. Oysa birkaç sene öncesine kadar Yeşiller, "içi kırmızı, dışı yeşil" karpuzla benzetiliyordu. Bugün ise artık hiç kimse Yeşiller'den en küçük bir endişe duymuyor. Tam aksine onları toplumun "olmazsa olmaz" saydığı siyasal denge unsurlarından biri olarak kabul ediyor.

Almanya yıllarca önce Sosyal Demokratların Hessen eyaletinde Yeşiller'le ilk koalisyonu kurdukları ortamla, bugün kıyaslanınca bu değişimi çok açık görüyoruz. Halk, o zaman bu koalisyonu, ilk seçimde derhal işbaşından uzaklaştırmıştı. Aradan yıllar geçti. SPD-Yeşiller koalisyonu Hessen'de iki kez arka arkaya seçimleri kazandı. Gelecek genel seçimlerde ise, bu koalisyonun tüm Almanya'yı yönetmesi bir beklenti halini aldı.

Yabancı düşmanlığına gelince: 80'li yıllarda başlayıp giderek artan ve '93 sonunda zirveye çıkan yabancı düşmanlığı olaylarında ciddi bir azalmanın başladığını görüyoruz. Kamuoyu yoklamaları, Alman halkının yabancılara karşı varolan önyargılarını yavaş yavaş terkettiğini ortaya çıkarıyor.

Örneğin bir zamanlar yüzde 10-11 oy toplayabilen ırkçı ve sağcı Cumhuriyetçiler partisinin oy potansiyeli, yüzde 2'ler düzeyine inmiş bulunuyor. Alman halkının büyük çoğunluğu, açık yüreklilikle "Biz yabancılara karşı çok kötü muamele ediyoruz" itirafını yapabiliyor.

Yabancılarla hiçbir sorunu olmadığını belirten Almanlar'ın oranı yüzde 50'lerin çok üstünde. Yabancılara yerel seçimlerde seçmek ve seçilmek hakkından yana olanların oranı ise, şimdiden yüzde 63'e ulaşmış durumda. Almanlar'ın yüzde 45'i artık "Çifte Vatandaşlık" fikrini savunuyor.

Bütün bunları 10 sene evvel hayal bile edemediniz. Ama dünya değişiyor ve dünya ile Almanya'da...

HESSEN'DE KURTULUŞUN 50. YILI

Hessen eyaletinin Nasyonal Sosyalizmden kurtuluşunun 50. yıldönümü büyük etkinliklerle kutlanıyor. 23 Mart 1945 tarihinde Amerikan ordusunun özellikle Rhein Main bölgesinden başlattığı kurtarma hareketi, önceleri Hitler yanlılarının büyük bir direnişiyle karşılaşmıştı. Amerikan orduları Hessen'deki kurtarma operasyonlarının ilk günlerinde önemli ölçüde kayıp vermiş ancak, daha sonra kontrolü ele geçirerek yerleşim merkezlerini Hitler yönetiminden kurtarmıştı.

RHEIN-MAIN Toplum

Türkisch Kostenlose Monatliche Informationszeitung

**HESSEN'DEKİ TÜM TÜRK DERNEKLERİ
27 MAYIS 1995 TARİHİNDE YAPILACAK
TÜRK HALK DANSLARI YARIŞMASINA
KATILMAYA ÖNEMLİ DAVET EDİYOR**

Geniş bilgi için: Tel: 06103/52560 . Faks: 06103/929225

RÖDERMARK'TA BİRCAN TOPALOĞLU RESİM SERGİSİ

Kreis Offenbach vilayeti-ne bağlı Rödermark kasa-basında 31 Mart'ta açılan genç Türk sanatçı Bircan Topaloğlu resim sergisi, 21 Nisan Cuma gününe değin gezilebilecek. Rödermark Trinkbrunnenstr. 8 adresindeki Stadtbücherei salonunda-ki sergi Pazartesi salı ve Perşembe günleri saat 10-12 : 14-17 , Çarşamba ve cuma günleri ise 19'da değin görülebilecek.



BERLİN TİYATROM GRUBU RÜSSELSHEIM'A GELİYOR

Geçtiğimiz yılın Eylül ayında Gross Gerau'da "Düğün Dernek Kreuzberg" oyunuyla büyük ilgi toplayan Berlin Tiyatrom Topluluğu, bu kez yeni bir oyunla Hessenliler'in karşısına çıkıyor. Kreis Gross-Gerau Kültürel Çeşitlilik Dairesi'nin davetlisi olarak 28 Nisan 1995 Cuma günü Rüsselsheim'da sahneye çıkıyor. Aydın Engin'in yazdığı "Uçtu Uçtu Gelin Uçtu" adlı 2 bölümlük müzikli taşlama saat 20:00'de Rüsselsheim Stadttheater Am Treff adresindeki salonda izlenebilecek. Yetkililerin verdiği bilgiye göre biletler 20 Mark olup, öğrenciler için 10 Mark'tan satılıyor. Berlin'de yaşayan bir Türk ailenin geleneklere uygun evlilik ilişkilerini toplumsal eleştiriye dayalı mizahi bir dille anlatıyor.

Stadt ve Kreis Offenbach

- MENEK MARKET** 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/821602
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
ÖZ MARKET 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 06074/26577
ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226
İSTANBUL MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 18 Tel: 06103/26107
TÜRKİYE MARKET 63225 Langen Rheinstr. 7 Tel: 06103/25140
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
UĞUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
REWE NAHKAUF 63322 Rödermark Schillerstr. 17 A Tel: 06074/7738
SIMPEX GESCHENKART. 63303 Dreieich Hainer Chaussee 5 Tel: 06103/699567
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr. 106 Tel: 06103/66092

Kreis Gross-Gerau / Kreis Darmstadt-Dieburg

- GÜVEN MARKET** 65428 Rüsselsheim Hügelstr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenastr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
VATAN-IHLAS MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
ANADOLU GIDA 64807 Dieburg Frankfurterstr. 8 Tel: 06071/25794
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
GAZİANTEP FEİNKOST 64283 Darmstadt Grafenstr. 17 Tel: 06151/293966
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
YEŞİL İĞDIR MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 01715252609 (Oto)
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
FIRAT MARKET 64846 Gross-Zimmern Wilh.-Leuschnerstr.1 Tel: 06071/71725

Frankfurt ve Çevresi

- KARDEŞLER MARKET** 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
ÖZMURAT MARKET 60311 Frankfurt Allerhelligenstr. 3 Tel: 069/288010
HALK GIDA PAZARI Friedbergerlandstr. 109 60318 Frankfurt Tel: 069/553121
DÜYÜK ÇARŞI 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İĞDIR MARKET Allerhelligentor 2-4 Tel: 069/280480
ALIM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/730880
ÜMİT MARKET 60311 Frankfurt Battonstr. 5 Tel: 069/282596
ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/436935
ÇINAR MARKET 60316 Frankfurt Heldeplatz 1 Tel: 069/4970911
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegskstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEN MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
HAMURCU GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
TAŞÇI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
VATANIM MARKET 60599 Fm.Oberrad Of.Landstr.259 Tel: 069/658109
GENCER MARKET 60385 Frankfurt Höhestr. 32 Tel: 069/435881 oder 436913
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerhaelligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61

Hanau ve Çevresi

- YAVUZ MARKET** 63457 Grossauheim Rochus Straße 3 06181/56681
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
DİLBER MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33812
BURSA PAZARI 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
ÜSTÜN MARKET 63450 Hanau Nordstr. 62 Tel: 06181/183416
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboistr. 63 Tel: 06181/181329
ÜMMET MARKET 63450 Hanau Stresemannstr. 8 Tel: 06181/252313
BAYRAM MARKET 63577 Hanau Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
ANADOLU MARKET 63452 Hanau Lamboistr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
MENEK MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
ŞEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073



**TOPLUMCU
GÖZÜYLE**

Nermin AKSOY

Değerli Okurlarım,
Oldu olacak, geldi gelecek derken, nihayet 6 Mart 1995 tarihinde Belçika'nın başkenti Brüksel'de Türkiye açısından önemli bir gün yaşandı bildiğiniz gibi

Kamuoyuna Türkiye'nin Gümrük Birliği'ne giriş zaferi olarak yansıyan ve hepimizin de hiç düşünmeden yuttuğu bu hapin asıl adı, Avrupa Gümrük Birliği'ne giriş değil, sözkonusu birlik sürecine özyurdumuzun dahil olmasına ilişkin görüşmeleri sona erdiren protokolün imzalanmasından başka birşey değildi. Yani Avrupalı henüz bizi, öyle sevinçten havalara uçtığımız gibi Gümrük Birliği içinde görmüyor.

6 Mart'ta imzalanan anlaşma ile, durum 1 Ekim 1995 tarihi öncesinde bir ortaklık konseyinde yeniden ele alınacak ve tarafların talep etmesi halinde, Gümrük Birliği'nin 1 Temmuz 1996'da yürürlüğe girmesi kararlaştırılacak.

Avrupa Topluluğu'na yoğun politik çabalarla girildiği bir gerçek, ancak bundan önce bu topluluğa kurumlar kanalıyla girebilmek olasıdır. Almanya'da son yıllarda ortalıkta dolaşan ve he-

GÜMRÜK BİRLİĞİ SÜRECİ

men herkesin söyleyip durduğu 50'ye yakın işkolunda 37 bin Türk firması ile bunların yılda 30 milyar Marklık ciro yapmaları ve yaklaşık 130 bin kişiyi istihdam etmeleri doğru ise, bu verilerin varılacak hedef yolunda başlı başına önemli bir güç olduğunu hemen vurgulamak isterim.

Bunun yanı sıra, Almanya'daki Türk firmalarının, Türkiye'den gelen şirketlerle birlikte bu ülkedeki yatırım miktarının 8 milyar Mark'a ulaşabileceğini hesap edersek, bu rakamın Alman firmalarının Türkiye'ye mizdeki yatırımlarından fazla olduğunu hemen görürüz.

Bu durumda, Türkiye, ihracatının artırarak, yurt dışında firmalar kurarak, joint-venture'ler yaparak ve lisans anlaşmaları yoluyla Avrupa Topluluğu'na hiç kuşkusuz, daha önce de tam üye gibi girebilir. Burada dikkat edilmesi gereken temel konu, Avrupa normlarının bilinmesi ve üretimin bu normlar ışığında gerçekleşmesidir. Deyim yerinde ise, Almanya, Avrupa için,

kanun gibi bağlayıcı ve önemli olan bu normların, Türkiye'de, maalesef birçok konuda olduğu gibi, sulandırılmamasıdır. Kesinlikle kısa vadeli düşünmeden, uzun vadeli hazırlık yaparak Avrupa Topluluğu Gümrük Birliği'nin, Türkiye için verdiği olanağı bir şans haline dönüştürmek hiç te zor olmayacak gibi geliyor bana.

Avrupalılaştırma özellikle bir zihniyet sorudur. Gümrük Birliği belki de böyle bir zihniyet transferini gerçekleştirebilir ve akıl duyguyu bir ölçüde sollamış olur.

Ben şuna inanıyorum, Avrupa tüketicisine güvenli ve kaliteli mal verildiği takdirde "Made in Turkey" bir "kalite sembolü" haline gelebilir, Türkiye'nin Avrupa Topluluğu'na tam üyeliği için, Avrupa'nın meslek örgütlerini yanı sıra alabilmemiz işten bile değildir. Yalnız şunu unutmamalıyız, Türkiye'deki üreticilerimiz veya satıcılarımızın yapacağı hatalı bir davranış, bir bozuk üretim, Türk mallarının tümüne mal olur ve ticari bir kuşku, hiç kuşkusuz kötü beklenmedik sonuçları da doğurabilir.

Frankfurt TSD Derneği, genel kurulunu yaptı Türk Sosyal Demokratlar'ından Birlik ve Dayanışma Çağrısı

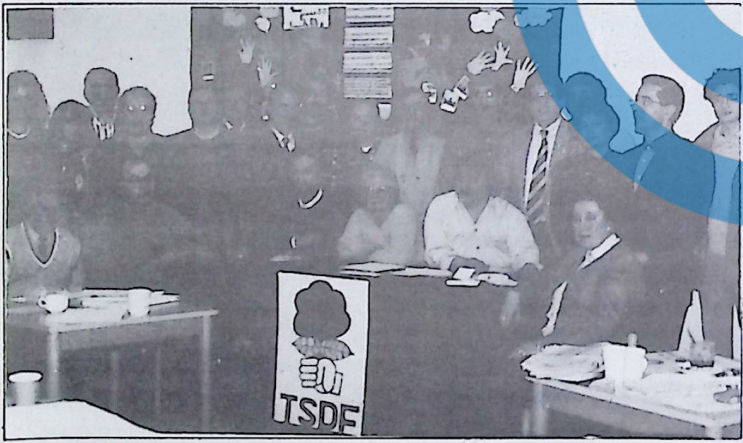
Frankfurt Türk Sosyal Demokratlar Derneği TSD, olağan genel kurulunu olgun bir havada yaptı. Sosyal Demokrat ilkeleri benimseyen Frankfurt ve yöresinden 50'yi aşkın üyeyi bünyesinde barındıran TSD kongresinde yapılan çağrılarda gerek Türkiye'de gerek Almanya'da yaşanan örgütsel bölünmüşlükler dile getirildi ve TSD üyelerinin yeni üye kazanımı konusunda aktif olması istendi.

Yapılan seçimler sonucunda yeni yönetim ve denetim kurulları şu üyelerden

oluştı: **Başk:** Coşkun Dölen, **Bşk. Yrd.** Yıldız Akalın, **Sayman:** Ayla Dölen, **Sekr.:** Vahap Arslan, **Üyeler:** Kemalettin Kaya, Özkan Sönmez, Hasan Arslan, İbrahim Tanırkulu ve Metin Buz.

Denetim Kuruluna ise, Turgut Yüksel, Erdem Tuna ve Günevel Ersarı getirildiler.

TSD etkinliklerine ilgi duyanlar için yazışma adresi şöyle:
TSD Grüneburgweg 90
60323 Fm./M. Tel: 069/592460



Frankfurt-TSD üyelerinden yeni üye kazanımı yolunda daha aktif olması isteniyor.



Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği üyelerinden bir grup toplu halde...

TÜRK MÜHENDİS VE MİMARLAR ÖRGÜTLENMEDE ÖRNEK OLMALI

□ **TMMB-Frankfurt 3. Olağan Kongresinde eski Başkan Mahmut Telli, aynı göreve bir yıl daha getirildi.**

Kısa adı **TMMB-Frankfurt** olan Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği 3. olağan kongresini geçtiğimiz günlerde yaptı. 3 yıl içinde Hessen eyaletinde yaşayan teknik uzmanların yanı sıra Almanya ve bazı Avrupa ülkelerinden Türk mühendis ve mimarları bünyesinde toplamayı başaran **TMMB-Frankfurt** Başkanı **Mahmut Telli**, bu olumlu gelişmenin sırrını yönetim kurulu üyeleri arasındaki sıkı çalışma diyalogu ve verilen hizmet olduğunu söyledi.

Başkan Telli, son 1 yıl içinde üye sayısını 2 katına çıkardıklarını sözlerine ekleye-

rek Almanya'nın diğer kentlerinde oluşan yerel birlikleri de bir çatı altında birleşmeye çağırıyor. Kongrede çalışma ve mali raporları okunduktan sonra yönetim ve denetim kurulları akları ve yapılan seçimlerde şu üyeler birliğin önümüzdeki 1 yıl için çalışmalarını yönlendirecek:

Başkan: Mahmut Telli, **Bşk. Yard.:** Abdullah Eldelekli, **Sekr.:** Sait Dişay, **Muhasisip:** Rıza Örgen, **Üyeler:** Bilgi Engineri, Birgül Cangoz ve Dr. Alpaydın Saatçı. **Denetim Kurulu:** Semih Akyol, Sadi Karalması, Yüksel Çalış.



HEM TÜRK, HEM MÜSLÜMAN AMA HRİSTİYAN DEMOKRAT

Almanya'da Sosyal Demokrat Parti SPD, Yeşiller ve son yıllarda Hür Demokrat Parti FDP'nin yanı sıra, şimdi de Türk vatandaşları arasında Hristiyan Demokrat Parti CDU içinde örgütlenmeler dikkati çekiyor. Wiesbaden'deki CDU teşkilatına üye olan ve yeni gelişmeye öncülük eden bir grup vatandaşımız, yıllardır bu ülkede yaşadıklarını ve Hristiyan Demokrat Parti'nin, kendi siyasi görüşlerine en yakın parti olduğunu söylüyorlar. CDU üyesi vatandaşlarımız, "müslüman bir kişinin adı Hristiyan olan bir partiye üye olmasını" gayet doğal bir gelişme olarak tanımlıyor ve üye oluşu gerekçesi olarak Helmut Kohl iktidarının Almanya'ya çok şey kazandırdığını ve bu partinin Türkiye politikasını gösteriyorlar. CDU üyesi vatandaşlarımız arasında, daha önce Sosyal Demokrat Parti SPD üyesi olup, aktif politika yapanlar da var. "CDU'da Türkiye ve Yabancılar için Aktif Politika" kampanyasına öncülük eden (yandaki fotoğrafta da görülen) Ayhan Alponat, Wiesbaden Yabancılar Meclisi eski Başkanı Ulvi Düzgün, Hayrettin Yurtöven ve Doğan Karpat, CDU Wiesbaden teşkilatı içinde halen 20 Türk'ün üye olduğunu ve amaçlarının bu sayıyı hem bölgede hem de eyalet ve Federal düzeyde artırmak olduğunu söylüyor. CDU'lu Türkler, sevilen politikacılar arasında Hessen Başbakanlığına soyunan ancak kaybeden Federal İçişleri Bakanı Kanther'i gösteriyorlar.

2. IHK-Meslek Eğitim/Meslekte İlerleme Fuarı 3-5 Mayıs tarihleri arasında Frankfurt'ta gerçekleşti

İSTİKBALİNİ DÜŞÜNENLER FUARDA BULUŞACA



Geçtiğimiz yıl, büyük ilgi gören Frankfurt Meslek Eğitim ve Meslekte İlerleme Fuarı, bu yıl daha kapsamlı bir programla Hessenli Alman-yabancı gençlerin ilgisine sunuluyor.

Kısa adı IHK olan Alman Ticaret ve Sanayi Odası Frankfurt örgütüncce hazırlanan ve bazı resmi kurumların da desteklediği fuar, bu yıl 3-5 Mayıs tarihleri arasında "Frankfurt Börsenplatz" meydanında gezilip

görülebilecek. Geçtiğimiz yıl fuarı 30 bin kişinin ziyaret ettiğini söyleyen IHK Genel Müdürü ve Fuar Çalışma Grubu Başkanı Rudolf Mäusle, bu yılki fuara 80 firmanın katılacağını ve meslek eğitim yeri arayan gençlere kuruluşlarındaki meslek eğitim olanakları üzeri-

ne bilgiler verileceğini söyledi. Mayıs 3 Mayıs Çarşamba günü saat 10.00'de Frankfurt Anakent Belediye Başkanı von Schoeler, IHK-Frankfurt Başkanı Frank Niethammer ve HWK-Rhein-Main Başkanı Jochen Jünger'in de katılacağı özel bir törenle fuarın açılışını gerçekleştirecek. Rudolf Mäusle, fuarın her gün 9.00-19.00 saatleri arasında gezilip görülebileceğini söyledi.

4 Mayıs Perşembe günü ise, ziyaretçileri ilgilendiren meslek eğitim ve kariyer bilgileri hakkında 20'ye yakın standda bilgi toplanacak. 2. IHK-Meslek Eğitim Fuarı, ayrıca, birtakım açık oturum ve konferanslarla da devam edecek.

Örneğin 4 Mayıs Perşembe günü, 10.00-12.00 saatleri arasında, 5 Mayıs Cuma günü ise 10.00-12.00 saatleri arasında, uzmanların katılacağı enformasyon toplantıları da düzenlenecek. Her iki toplantı da 10.00-12.00 saatleri arasında, aynı gün saatleri arasında "Geleceğin Meslekleri ve Kariyer Yolu" konulu bir bilgilendirme toplantısı yapılacaktır.

Kültürel ve müzikli gösterileriyle fuarın her gün, Hessen'in yanı sıra, Rheinland-Pfalz eyaletindeki okullardan öğrencilerin de ziyaret etmesi bekleniyor.

Hessen'de yaşayan Türk gençlerin de babalarına bir çağrı yapan IHK Genel Müdürü, meslek eğitiminin gençlerin de büyük önem taşıdığını anımsattı ve başarıya götüren anahtar olarak ta-



Almanya'da artık kalifiye olmayan emekçilerin de fuarın her gün, Hessen'in yanı sıra, Rheinland-Pfalz eyaletindeki okullardan öğrencilerin de ziyaret etmesi bekleniyor.

Kim istemez, yukarıda fotoğrafta görülen gençler, kalifiye meslek öğrenip, geleceğe güvenle bakıyor.

RHEIN-M
Türkisch

HESSSEN'DEKİ
27 MAYIS 1995
TÜRK HALK D.
KATILMAYA Ö

Geniş bilgi için: Tel: 069 23 12 12 12

Berufsbildungsmesse '95 Frankfurt am Main 3.-5. Mai 1995

Schirmherren:
Dr. Frank Niethammer, Präsident der IHK Frankfurt
Jürgen Heyne, Präsident der HWK Rhein-Main
Joachim Vandreihe, Stadtrat der Stadt Frankfurt am Main



Öffnungszeiten:
Mittwoch, 3. Mai '95 von 9.30-18.30 Uhr
Donnerstag, 4. Mai '95 von 9.30-19.00 Uhr
Freitag, 5. Mai '95 von 9.30-18.30 Uhr

Zelt-Nr.

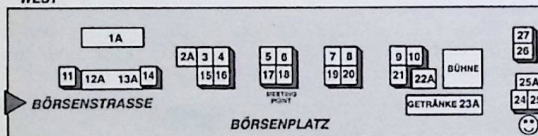
Aussteller

- 74 AEG Aktiengesellschaft
24/25 Akademie des Handwerks
30/31A AOK - die Gesundheitskasse in Hessen
75/76A Arbeitgeberverband der Metall- und Elektrounternehmen Hessen e.V.
37/38 Arbeitsamt Frankfurt am Main - Berufsberatung
33 Asta Medica AG
17/18 ASU - Arbeitsgemeinschaft Selbständiger Unternehmer e.V.
17/18 Auspuff Magazin
21/22A Barmer Ersatzkasse
32 Bayerische Vereinsbank AG
62 Begemann Schule
16 Berlitz Sprachschulen GmbH
24/25 Berufsbildungs- und Technologiezentrum der Handwerkskammer Rhein-Main
15 Berufsfachschulen für Kosmetik, Ffm./Wi., staatl. anerkannt
Bilski, Gerlich-Brocker, Stieber
75/76A Bildungswerk der hessischen Wirtschaft e.V.
46/47 Bildungszentrum des hessischen Handels e.V.
54/55A BKK Arbeitsgemeinschaft der Betriebskrankenkassen Frankfurt und Umgebung
77/78/79A Bundesgrenzschutz
33 Degussa AG
33 Degussa Bank GmbH
59 Deutsche Bahn AG
53 Deutsche Bank Bauspar AG
51 Deutsche Bundesbank
61 Deutsche Lufthansa AG
60 Deutsche Telekom AG Niederlassung 2 Frankfurt
49 Deutscher Fachverlag GmbH
19/20 Drissler & Co. GmbH & Co. KG
16 E. Eckhardt Jr. GmbH & Co. KG
46/47 Einzelhandelsfachverband Frankfurt
64A/65 Fachverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Hessen - Thüringen e.V.
1A Fleischer-Innung
58 Flughafen Frankfurt/Main AG
48 Frankfurter Allgemeine Zeitung
48 Frankfurter Neue Presse

EINGANG WEST

BÖRSE

IHK

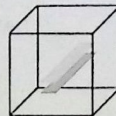


- 48 Frankfurter Rundschau
42 Frankfurter Sparkasse
67 Fresenius Akademie
9 GZS Gesellschaft für Zahlungssysteme GmbH
17/18 Handwerkskammer Rhein-Main
24/25A Handwerkskammer Rhein-Main
46/47 Hessische Berufsakademie Frankfurt
44A/45 Hochtief Hauptniederlassung Rhein-Main
52 Hoechst AG Aus- und Weiterbildung
43/44A Ph. Holzmann AG Hauptniederlassung Frankfurt
56A/57 Hotel- und Gaststättenverband Hessen e.V.
43/44A Imbau GmbH Niederlassung Frankfurt
26/27 Industrie- und Handelskammer Frankfurt am Main

Schlotte & Partner

Koordination

Sigma Studio Schlotte
Untermainkai 83
60329 Frankfurt



Messebau

Sigma Studio 1 Schlotte GmbH
Opelring 3
64572 Büttelborn

Messekatalog

b. team B. Breidenstein GmbH
Untermainkai 83
60329 Frankfurt

Beirat: Rudolf Mäusle (Vors.), Joachim Grafe,
Hans-Peter Griesheimer, Gerhard Landmann,
Klaus-Jürgen Schlotto

Zelt-Nr.

Aussteller

- 2A/3 Innung des Kfz-Handwerks Frankfurt und Main-Taunus-Kreis
8 ITT Automotive Europe GmbH
19/20 Japico Drissler Feinpapiergroßhandel GmbH & Co. KG
6 Johann Wolfgang Goethe-Universität
68/69A Kaufmännische Krankenkasse - KKH
23A Kelterei Possmann
5 Landesärztekammer Hessen
2A/3 Landesfachschule des Kfz-Gewerbes Hessen
64A/65 Landesverband Gartenbau e.V.
46/47 Landesverband Groß- und Außenhandel
66 Landesärztekammer Hessen
28A/29 Maler- und Lackierer-Innung Frankfurt
73 Mannesmann Anlagenbau AG
73 Mannesmann Hartmann & Braun
70/71A Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main
74 P.I.V. Antrieb Werner Reimers GmbH & Co. KG
10 Plus Warenhandels-Gesellschaft & Co. oHG
13A/14 Polizeipräsidium Frankfurt am Main
62 Rackow-Schule
39/40 Siemens AG Zweigniederlassung Frankfurt
17/18 Sigma Studio K.-J. Schlotte (ABS)
41 Staatliche Schule für Kranken- und Kinderkrankenpflege
11/12A Stadt Frankfurt - Branddirektion
34A/35/36 Stadt Frankfurt Personal- und Organisationsamt
63 Stadtwerke Frankfurt am Main
50 Steuerberaterkammer Hessen
74 Telenorma GmbH
10 Emil Tengemann Zweigniederlassung Wiesbaden
49 Umschau Zeitschriften Verlag Breidenstein GmbH
73 VDO Adolf Schindling AG
56A/57 Verein zur Förderung von Wirtschaft, Forschung und Bildung im Hess. Hotel- und Gaststättengewerbe e.V.
4 Vereinigung für Bankberufsbildung e.V.
17/18 Wirtschaftsjunioren der Industrie- und Handelskammer Frankfurt am Main
72 Zentrum für Weiterbildung e.V.
7 Zürich Versicherungen, Landesdirektion Frankfurt

AKTIONSFLÄCHEN

MEETING POINT 17/18

- 1A Kopfleistungen Auszubildenden- und Studienberatung
1A Fleischer-Innung
2A Innung des Kfz-Handwerks Frankfurt und Main-Taunus-Kreis
12A Stadt Frankfurt - Branddirektion
13A Polizeipräsidium Frankfurt am Main
22A Barmer Ersatzkasse
23A Kelterei Possmann
25A Handwerkskammer Rhein-Main
28A Maler- und Lackierer-Innung Frankfurt
31A AOK - die Gesundheitskasse in Hessen
34A Stadt Frankfurt Personal- und Organisationsamt
44A Eberhard-Borst-Lehrbaustelle e.V.
55A BKK Arbeitsgemeinschaft der Betriebskrankenkassen
56A Hotel- und Gaststättenverband Hessen e.V.
64A Fachverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Hessen - Thüringen e.V.
69A Kaufmännische Krankenkasse - KKH
71A Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main
76A Hessen-Metall
79A Bundesgrenzschutz



IHK-Frankfurt Genel Müdürü Rudolf Mäusle, Toplum aracılığıyla Hessen'deki tüm Türk öğrenci, öğretmen ve anne babaları da, 3-5 Mayıs 1995 tarihleri arasında Frankfurt-Börsenplatz adresinde yapılacak 2. Meslek Eğitim Fuarı'na davet ediyor.

meslek eğitimi konusundaki bu fırsatı Türk gençlerinin kaçırmamasını arzu ediyorum." dedi. Rudolf Mäusle, Türk öğretmenlere yönelik çağrısında ise, öğrencileri fuara topluca getirmelerini ve anne babaların da bu önemli fuarı gezmelerini tavsiye etti. Fuar idaresi, meslek eğitim standartlarında dil zorluğu olanlara özel tercümanların yardımcı olacağını açıkladı. Fuarda Arbeitsamt Meslek Eğitim uzmanlarının yanı sıra, çeşitli branşlardan kurum ve kuruluşların meslek eğitim uzmanları meslekleri uygulamalı olarak gösterecekler.



bulma şansını hiç yok gibi... Uzmanlar, sanayi çağındığını söylüyor ve bu fırsatı kaçıranların Frankfurt Meslek Eğitim Fuarı, bu açıdan özel olduklarının istikbalini düşünen anne babalar ve genç öğretmenlerimiz için önemli bir fırsattır. Alman, İtalyan, İspanyol gençleri gibi bir deneyim... Öyleyse buyrun Frankfurt'taki fuara...

lum
Monatliche Informationszeitung

**TÜRK DERNEKLERİ
HİNDE YAPILACAK
YARIŞMASINA
DAVET EDİYOR**

560 . Faks: 06103/929225

HWK Rhein-Main Açıklaması:

MESLEK ÖĞRENEREN YABANCI SAYISI GİDEREK ARTIYOR

Kısa adı HWK-Rhein-Main olan Esnaf ve Sanatkarlar Odası'na göre, meslek öğrenen öğrenci sayısı el sanatları dalında en yüksek seviyeye ulaştı. İşletmeleri, meslek eğitimi konusundaki olanaklarını artırmaya davet eden HWK Rhein-Main, kuruma bağlı firmalarda 1 Ocak 1995 verilerine göre 13 bin 230 genç meslek eğitimi görüyor. Geçen yıla oranla küçük te olsa bir artış yaşandığına işaret eden yetkililer, yabancı öğrenci sayısının ise 3 bin 895 olduğunu söylediler. Bu verilere göre, Rhein-Main bölgesinde meslek eğitimi gören her üç öğrenciden biri yabancı. En çok meslek eğitim yeri veren şehirler ise yüzde 42 ile Frankfurt ve yüzde 41 ile Offenbach. Meslek eğitimi alan öğrenciler arasında kızların oranı ise beşte bir ve bu oranın artması için herkese önemli sorumluluklar düşüyor. Yetkililer, meslek öğrencilerinin yüzde 50,7'sini Hauptschule, yüzde 26,7'sini Realschule ve yüzde 8,7'sini ise lise mezunlarının oluşturduğunu söylediler. Ençok ilgi gören meslekler ise, inşaat, boya, ağaç işleri ve gıda sanayi. Tekstil ve Metal işkolunda ise, ilgi azalması var. HWK-Rhein-Main yetkilileri, işletmelerin gençlere daha fazla bir istikbal olanağı yaratmasını istedi ve bağlı bulunulan iş ve işçi bulma kurumları ile sıkı bir diyalogo kurulması önerildi. İnşaat, metal ve gıda işkollarında mevcut meslek eğitim olanağı sayısı, başvurulardan daha az. Kadın terzi, keramikçi, marangoz, Diş teknisyenliği ve gözlükçü, belirlenmelere göre, sevilen moda mesleklerin başında geliyor.

Mesleği Destekleyici Kurslar Eylül'de Frankfurt'ta Başlıyor

Frankfurt Kültür ve Eğitim Derneği, 1 Eylül 1995 tarihinden itibaren 36 gence, "Mesleği Destekleyici Kurslar" düzenliyor.

Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu (Arbeitsamt) ile işbirliği halinde, "Ausbildungsbegleitende Hilfen" adı altında düzenlenen ve tamamen ücretsiz olan bu kurslardan yararlanmak isteyen gençlerimizin vakit yitirmeksizin başvuruda bulunması gerekiyor.

Kurslara ilişkin kayıtların başladığını belirten proje sözcülerinden Arif Arslaner, verilecek dersler ve meslekler üzerine şunları söyledi:

"Kurslar Almanca, Matematik ve branş dersleri ağırlıklıdır. Meslek dalları ise şöyledir: Duvarcı, Elektrik Montörü, Motorlu Araç Elektrikçisi, Araba Tamircisi, Kaportacı, Satış Elemanı, Gaz ve Su tesisatçısı, Havalandırma ve Kloriferi, Diş doktoru yardımcısı, Berber, Uzman Tüccar, Badanacı ve Cilacı."

Kültür ve Eğitim Derneğinde kursların yanı sıra, gençlerin sosyal ilişkilerini geliştirmek ve boş vakitlerini değerlendirmek amacıyla bir dizi et-

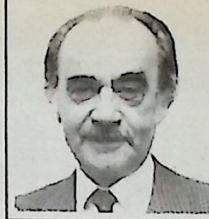
kinlikler de mevcut. Ayrıca, kursa katılan gençlerin okul dışı sorunlarına yönelik danışma hizmetleri veriliyor ve sorunların çözüme kavuşmasına yardımcı olunuyor. Kurslara ilgi duyanlar için başvuru adresi: **Kültür ve Eğitim Derneği**, Eichwaldstr. 80. 60389 Frankf./M. Tel: 069/458827 (A. Arslaner), 069/652385 (F. Sindermann)

**HESSEN
ÇALIŞMA
DÜNYASI**



**Frankfurt
Uzun Süreli İşsizlere
Şans Verilmeli**

Hessen Eyalet Çalışma Dairesi, uzun süreli işsiz olan insanları deneyim ve uzmanlıkta gizli güç olarak tanımladı ve işverenlere yaptığı çağrıda bu gizli kaynaktan mutlaka yararlanılması gerektiğini söyledi. Çağrıda ayrıca, bu kişilerin işe alınması halinde devletin bazı durumlarda maddi katkısının da söz konusu olduğu belirtiliyor. Eyalette halen mevcut 210 bin işsizden yaklaşık 60 bini en aşağı bir yıldır bir işyeri bekliyor. Verilere göre, her iki işsizden birisi meslek eğitimi almış ve her 5 kişiden biri ise, daha önceki işinde önemli bir göreve sahip idi. Mevcut işsizlerin üçte ikisini sağlık sorunu yok ve uzun süredir işsiz bulunanların üçte ikisi ilk kez işsiz kalmış. Landesarbeitsamt yetkilileri, uzun süreli işsiz-



Sohbet

Muzaffer Aşkın

ANADİL DERSİ

Hessen eyaletinde son haftalarda anadil dersleri sıkça tartışılır oldu. Olayın özünü duymamış olanlar için kısaca özetleyecek olursam birkaç yıl öncesine gitmem gerekiyor.

4 Mayıs 1993 tarihinde Hür Demokrat Parti FDP eyalet parlamentosu üyesi Dr. Heiner Kappel, yazılı bir önerge ile Hessen'deki okullarda verilmekte olan Anadil derslerinin, "fazla masraf oluyor" gerekçesiyle kaldırılmasını istemişti.

FDP'nin bu girişimine karşın, Sosyal Demokratlar, Yeşiller'in desteğinde ikinci bir öneri hazırlanmış ve Anadil derslerinin 1. sınıftan 6. sınıfa değin zorunlu, 6. sınıftan sonra ise isteğe bağlı hale getirilmesi istenmişti. Sonuç; tabi ki mecliste çoğunluğu elinde tutan SPD ile Yeşiller'in isteği oldu. Heigerli öğretmen okullarımızdan Z. Bayındır'ın da altını çizdiği gibi, Hessen okullarında anadil dersi için tartışarak yerinden oynatılmıştır. Hedef; öyle görünüyordu ki, Türkçe derslerin aşamalı olarak kaldırılması, hatta çok isteniyorsa yöredeki Türk cemiyetlerine bırakılmasıdır. Böylesi bir gelişme, anadil derslerini daha büyük çıkmaza sokmuş olacak, ve eğitim gibi hassas bir konu, işin ehli olmayan insanların, - belki de karanlık düşünceli grupların- eline geçmiş olacaktır. Bu tehlikenin altını en açık bir şekilde çizmek istiyorum.

Unutmayalım,ulusal kültürler anadille öğretilip yaşatılır. Giessen Üniversitesi'nce yapılan bir araştırma sonucuna göre, anadilini iyi öğrenemeyen bir yabancının Almanca'yı da iyi öğrenemeyeceği gerçeği, bilimsel biçimde ortaya çıktı. Halde, bizlerin özellikle Türkçe'yi ön planda hedefleyen bu siyasi tercihe karşı hiçbir tepki göstermeyeşi, gerçekten düşündürücü.

Hessen eyalet hükümetinin aldığı bu keyfi karara bir an önce tepki göstermeli ve hatta anadil derslerinin eğitim süresinin sonuna dek zorunlu hale getirilmesini talep etmeliyiz.

leri işe almak ve birtakım olanaklardan yararlanmak isteyenlere yön gösterecek bir de broşürün hazırlanmış olduğunu söylediler. Bu

broşür aşağıdaki telefonlardan ücretsiz olarak istenebilecek: Tel: 069/6670419 Faks: 069/6670-294

**Frankfurt
Meslek Eğitimi
Geleceğe Yatırımdır**

Landesarbeitsamt Hessen, meslek eğitimi insanları geleceğe yapacakları en iyi bir yatırım türü olduğunu belirtti ve gençler ile anne babaları bu yönde çaba göstermeye çağırdı. Arbeitsamt açıklamasında ayrıca, meslek eğitimi konusunda gençlerin bilmesi gereken birtakım teorik ve pratik bilgileri içeren bir broşürün yayınlandığı bildiriliyor ve isteyen herkese bu broşürün ücretsiz olarak gönderilebileceği kaydediliyor. Yetkililer, broşürde, eğitim veren işletmelerin aradığı şartlar, adayların seçimi ve meslek eğitim sözleşmesinin imzalanmasında bilinmesi gereken

önemli bilgilerin de yer aldığını söylediler.

**Hanau
Yaz Tatilinde İş**

İş ve İşçi Bulma Kurumu yaz tatilinde kısa süreli çalışıp para kazanmak isteyen öğrenciler için bazı olanakların mevcut olduğunu bildirdi. Verilen bilgiye göre, 6 Temmuz- 18 Ağustos 1995 tarihleri arasında çalışmak isteyen öğrencilerin Hanau İş ve İşçi Bulma Kurumuna başvurması gerekiyor: Tel: 06181/672270 veya 22219.

**Wiesbaden
Meslekte İlerleme
Meslek Değiştirme**

İşsiz olup mesleğini değiştirmek veya sahip olduğu mesleği ilerletmek isteyenler için iş ve işçi bulma Kurumunca maddi yardım yapılıyor. Yetkililer, bu gruba giren kişilerin önceden mutlaka Arbeitsamt danışmanı ile görüşmesi gerektiğini söylüyorlar. Bu görüşmenin ise en az kursun başlamasından 4 hafta önce gerçekleştirilmesi gerekiyor ve hedeflenen kursun kişiye ve iş dünyasına ne katkısı olacağı gözden geçiriliyor. Ayrıca kurslara katılmak isteyenlerin başvurularını zamanında yapması gerekiyor.



Proje sözcülerinden Arif Arslaner

Türkiye'de Impexbank'ın batmasının ardından 1 yıl geçti, Mudiler bekleyişte... BATIK BANKALARA PARA KAPTIRANLAR DEVLETEN İLGİ BEKLİYOR

23 Nisan deyince akla, hemen Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'mız gelir kuşkusuz. Ancak 23 Nisan 1994 deyince kısa adı TYT olan Türk Yatırım Bankası, Marmara Bank ve Impexbank gibi, döneminde oldukça iddialı olan 3 bankanın faaliyetlerinin, bakanlar kurulu kararıyla durdurulduğu gün de anımsanıyor artık.

Bu bankaların kapatılması ile çoğunluğu Almanya'da olmak üzere Avrupa ülkelerinde yaşayan veya Türkiye'ye kesin dönüş yapmış vatandaşlarımızın birikimlerini bu

kurumlarda değerlendirmek isteyen insanlarımız bugün büyük bir çıkmazda.

23 Nisan 1994'den bugüne değin 1 yıl geldi geçiyor ve sorun daha ilk günkü gibi, bu yönde hiçbir çözüm üretilmiş değil.

Yılların maddi birikimini bu bankalara yatırımların bugüne değin yaptıkları onca kapsamlı girişim de henüz bir sonuç vermiş değil.

Frankfurt'ta bir toplantıda biraraya gelen ve yetkililere seslerini duyurmaya çalışan bankazede yurttaşlarımız, büyük bir çıkmazda olduklarını söylüyorlar. Sorunlarını üç mudiden ikisinin

üzüntüden ve kalpten, diğerinin ise intihar yoluyla yaşama veda ettiğine, birçok ailenin dağıldığına ve yeni sosyal patlamaların beklenmesine işaret eden mağdur vatandaşlarımız özette görüş ve beklentilerini şöyle getiriyorlar:

"...Bizler bir yıldır mağdur durumdayız. Sadece çoğunluğu Almanya olmak üzere yurt dışında yaklaşık 1500 vatandaşımız bu bankalara 30 milyon Mark civarında para kaptırdı. Şu anda yurt dışından kesin dönüş yapmış çok sayıda vatandaşımız, sefilleri oynuyor. Ka-

yıp paraların miktarı ise, kişi başına 15 bin Mark ile 1 milyon Mark arasında değişiyor. Bugüne değin sayısız kez Türkiye'ye heyet olarak gidip Başbakan ve çok sayıda bakanla görüştük. Ancak hala bir sonuç yok. Herkes bizden sabır bekliyor ve sorunun çözüleceğini söylüyor. Devletimizin bizlere sahip çıkmasını ve güvence vermesini istiyoruz. Öyle inanıyoruz ki, Türkiye'de siyasi otorite isterse, bizim meselemizi bir saatte çözebilir. İstediğimiz, kaptırdığımız paranın bir an önce döviz olarak ve faiziyle birlikte

bize geri ödenmesidir. Ulusal bir facia yaşanmaması Ankara'yı sorumluluğa çağırıyoruz."



Bankazede Muhtesem Vural



Impexbank'a yurt dışından para kaptıran vatandaşlarımızdan Metin Uyaner ile Günay Güngör adlı bankazedelerin verdiği bilgiye göre, yurt dışındaki mağdur mudi sayısı 1500 civarında.

▲▲▲

VOLVO'NUN FRANKFURT ATILIMI

İsveç'in ünlü Volvo otomobillerini Almanya'da pazarlayan Catena Deutschland GmbH, Frankfurt'ta ikinci büyük servis ve galerisini hizmete açtı. "Hanauer Landstr. 119 A" adresindeki yeni galerinin genel müdürü Knut Wehrmann, Volvo'nun dünyanın birçok ülkesinde olduğu gibi Frankfurt'ta büyük bir prestije sahip olduğunu söyledi ve yeni tesislerde de "Volvo severlere" en iyi hizmeti vermeyi amaçladıklarını kaydetti. Volvo'nun Frankfurt'taki yeni galeri ve servis binasının açılışı vesilesiyle bir de zengin program düzenlendi. Galeri salonunda yapılan ve 300'ü aşkın konunun hazır bulunduğu yemekli eğlence gecesinde "AB Catena Göteborg"un Avrupa Meneceri Johan Röhss, Volvo Almanya temsilcisi Svante Runnquist ile Catena Almanya temsilcisi Rüdiger Hoffmann da hazır bulundu.



Knut Wehrmann

BİR TAŞLA İKİ KUŞ VURUNUZ SERVET SAHİBİ OLUNUZ

Nasıl mı? Çok kolay...

- BHW Yapı Tasarrufu ve Hayat Sigortası "Ortak Hesabı" açtırarak, birikimlerinizi servete dönüştürebilirsiniz.
- BHW, banka sigorta ve emlak alım satımında öncü ve güvenebileceğiniz bir kuruluştur.
- BHW, ayrıca her türlü özel kredi, konut kredisi ve her çeşit sigorta işlemlerinde size yardımcı olmaya hazırdır. Tel: 069/29 90 40



Rhein-Main bölgesi
Türk Danışmanı
NİHAL İŞERİ
Frankfurt'ta

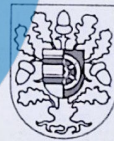
BHW - Goetheplatz 7,
adresindeki 1. katta,
her Salı - 17-19:00 arası
sorularınızı yanıtıyor.

Salı günleri: 17-19:00 arası : 069 / 29 90 40
Her gün: 19-21:00 arası : 069 / 52 99 71

**Bizimle çalışmak ister misiniz?
Evet diyorsanız, bizi arayın.**

KREIS OFFENBACH

KREIS
KULTUR
WOCHEN



MAI BIS
SEPTEMBER

Kreis Offenbach'ta Kültür Yazı

Offenbach Vilayeti, "Kültür Yazı" adı altında bu yıl ikinci kez kültürel etkinlikler düzenliyor. Mayıs-Eylül 1995 tarihleri ayları arasında planlanan Kültür Yazı'nda 200'ü aşkın etkinlik gerçekleştirilecek.

Bu programa yönelik olarak, 5 Mayıs 1995 tarihinde Bürgerhaus Dietzenbach salonunda bir açılış töreni düzenleniyor.

Bu kültürel etkinliklerin en önemlilerinden birisi olarak 28 Mayıs 1995 tarihinde Rodgau Nieder-Roden kasabasındaki Puisseuxplatz adlı meydana "Europatag-Avrupa Günü" adı altında görkemli, eğlence dolu bir kültürel etkinlik yapılacak ve bu programa çok sayıda grubun yanı sıra, çeşitli uluslardan 10 halk dansları topluluğu da katkıda bulunacaktır.

Kuşkusuz, Offenbach Türk Kültür ve Sosyal Birliği adlı cemiyet de bu etkinliğe katkıda bulunacaktır. Kültür Yazı'nın bir diğer önemli özelliği de, bazı etkinliklerin tarihi yerlerde müzik ve caz gösterileri eşliğinde yapılmasıdır. Bu etkinlikler zincirinin tamamını ihtiva eden Kültür Programı kitapçık, 20 Nisan'dan itibaren, Kreis Offenbach'daki tüm belediyelerde, bankalarda ve kamuya açık yerlerde temin edilebilecektir. Bu kitabı elbette, Kreis Offenbach Kültür Dairesi'nden de ücretsiz olarak telefonla ısmarlamak mümkündür. (Tel: 069/8068-337)

Kültür Yazı etkinlikleri demetinin bu yılki konuk ülkesi ise, Yunanistan. Vali Yardımcısı ve Vilayet 1. Encümeni Peter Walter, "Oluşan Avrupa" sloganı altında Yunanistan'ın tanıtılacağı bu yılki etkinliklerin, vilayette yaşayan çeşitli ulusların da büyük ilgisini çekeceğine inandığını söylüyor.

Hanau Yabancılar Meclisi Gezisi

Hanau Yabancılar Meclisi ve bazı yabancı kitle örgütü temsilcileri Federal Milletvekili Bernd Reuter'in davetlisi olarak 10 Mayıs'ta Bonn'a gidecek. 1 günlük gezide parlamentonun işleyişi konusunda bilgi toplanacak. Yabancılar meclisi üyeleri ayrıca, Federal Hükümetin Yabancılar Sorumlusu Hür Demokrat politikacı Cornelia Schmalz Jakobsen ile de bir araya gelerek yabancılar politikası konusunda görüşecek.

Frankfurt Aracınızı Yanlış Parketmeyin

Almanya'da yanlış parkeden araçlar yüzünden meydana gelen kazalarda uğranılan zararın bir bölümü, araç sahibinden tazmin edilecek. Frankfurt Mahkemesi'nde ele alınan bir davaya göre, şehir merkezinde meydana gelen bir kazada, yanlış parkeden bir otomobile çarpan kamyon hatılı bulunurken, aracın yanlış parkedilmesinin de kazada etken olduğu sonucuna varıldı. Frankfurt Mahkemesi'nin, kamyonun bağlı olduğu sigorta şirketinin yanısıra, otomobil sa-

HESSEN KISA KISA...

hibini de, zararın kısmi tazminine mahkum ettiği dava dosya numarası şöyle:
" 31 C 252 / 95-44

Rüsselsheim Opel'den Milyarlık Makyaj

Ünlü otomobil firması Opel merkezini Berlin'e taşımayacağını açıkladı ve bir milyarlık yatırımla Rüsselsheim'de yeni bir merkez tesisi kurulmasına karar verdi. Şehir merkezine yakın bir bölgede kurulacak yeni merkezi tesisler ile kentte yeni bir semt daha doğmuş olacak. Opel'in merkezini anavatan olarak bilinen Rüsselsheim'da tutması, belediye meclisinde de memnuniyetle karşılandı.

Offenbach Tasarruf Politikası

Kreis Offenbach, tasarruf politikası olarak vilayet sınırları içindeki okullara bazı önlemler getiriyor. Bu önlemler arasında kurumun büyük-

lüğüne göre verilen paraların, nerede nasıl kullanılacağı okulun yetkisine bırakılıyor. Ayrıca 15 yıldan bu yana okul ihtiyaçlarını karşılamakta uygulamada da yenilikler söz konusu. Buna göre, örneğin okulun temizlik işlerini de okul yönetiminin bizzat belirlemesi öngörülüyor. Kreis Offenbach Valisi Josef Lach, bu planın okul idaresine bir dizi kolaylık ve hareket rahatlığı sağlayacağını söyledi ve bürokratik engellerin ortadan kalkacağını kaydetti.

Wiesbaden Polisten Türkler'e Çağrı

Hessen eyaleti Kriminal Polisi, Almanya'da son yaşanan saldırılara yönelik olarak Türk vatandaşları için bir Türkçe çağrı yaptı. Bildiride, olası saldırılara karşı önlem olarak pencerelere kepeng takılması, vitrin camlarının dayanıklı malzemeden seçilmesi, dükkan ve evlerin kapıları, kısa süreli terk edilse de iyice kilitlenmesi gibi öneriler yer alıyor. Bu konularda daha geniş bilgiler, en yakın karakoldan alınabileceği kaydediliyor ve acil durumlarda imdat telefonu olarak bilinen "110" numarasının herkesin hizmetinde olduğu belirtiliyor.

RADYASYONLU TÜRK ÖLDÜ

Hanau'da 6 yıl önce çalıştığı firmada meydana gelen bir kaza sonucu radyoaktif tozlar yutan ve tüm sağlık denetimlerine rağmen yaşamından umut kesilen Necati Demirci, İstanbul'da öldü. Kaza sonucunda vücudunda 41 bin bekerel radyasyon dolaştığı söylenen Necati Demirci adlı yurttaşımız, firmasının 500 Mark aylıkla malulen emekli edilmiş ve geçtiğimiz yıla kadar Almanya'da tedavi görmüştü. Ancak, doktorların yapacak birşeyi kalmayınca, vatanında ölmek isteyen ve Türkiye dönen Necati Demirci, ölünceye kadar İstanbul Tıp Fakültesi Reanimasyon Merkezi'nde tedavi görüyordu. Vücudunda taşıdığı radyasyon yüzünden Necati Demirci'nin gömülüşü de İstanbul'da tartışmalara yol açtı. Uzmanlar, cenazenin, radyasyon sızdırmayan özel bir tabutla toprağa verilmesi gerektiğini söylerken, ölenin kemiklerine yerleşen plutonyumun vücuttan atılma ömrünün 4 bin yıl süreceğini iddia ediyorlar. Necati Demirci'nin önümüzdeki günlerde mezardan çıkartılıp özel bir tabuta yerleştirileceği ve yeniden gömüleceği sanılıyor.

31 Mart'ta Heppenheim'da Abdul Atsız'ı, arkadaşı İsmail Fırat mı öldürdü?

POLİS HESSEN'Lİ TÜRKLER'DEN YARDIM İSTİYOR

Hessen eyaletindeki Heppenheim Polisi 31 Mart Cuma gecesi, kurşunlanarak öldürülen Abdul Atsız adlı Türk vatandaşının cinayetini aydınlatmak amacıyla bölgede yaşayan Türkler'den yardım istedi.

Polis, Mart ayı sonunda gece yarısı şehir kenarındaki bir tarlada ölü olarak bulunan Abdul Atsız'ın, görgü tanıklarının ifadesi-

ne göre, olay gecesi 22 sularında arkadaşı İsmail Fırat adlı arkadaşıyla, Türk kahvehanesinden birlikte ayrıldığını saptandığını bildirdi. Ancak adı geçen ve cinayetle ilgisi olabileceğinden kurşunlanan İsmail Fırat, yapılan tüm aramalara rağmen, bugüne değin bulunamadı.

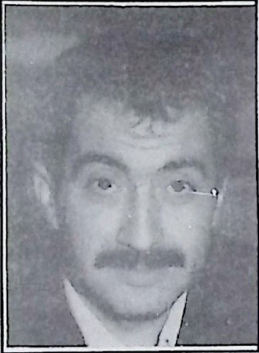
Heppenheim polisi, Türkler'e yaptığı çağrıda, tüm Almanya'da

aranan 38 yaşındaki İsmail Fırat'ın, 1.75 m boyunda, 80 kilo ağırlığında olduğunu ve iyi Almanca konuştuğunu belirtti.

Polis ayrıca İsmail Fırat'ı tanıyan, yerini bilenler en yakın karakola veya aşağıdaki telefonlara bilgi verebileceklerini anımsattı:

Heppenheim Polisi : 06252/7060
Darmstadt Savcılığı: 06151/7070

İsmail Fırat, cinayet zannıyla aranıyor.



Öldürülen Abdul Atsız



El sanatlarında herkes için bir şans var

127 Meslek Sizi Bekliyor



im Handwerk



HANDWERKSKAMMER RHEIN-MAIN

Hauptverwaltung Frankfurt
Postfach 17 03 53
60077 Frankfurt am Main
Bockenheimerlandstr. 21
60325 Frankfurt am Main
Telefon (069) 710001-0
Telefax (069) 722690

Hauptverwaltung Darmstadt
Postfach 10 07 41
64207 Darmstadt
Hindenburgstraße 1
64295 Darmstadt
Telefon (06151) 3007-0
Telefax (06151) 318375

Aydın Engin

Uçtu Uçtu Gelin Uçtu

Müzikli Taşlama, 2 Bölüm

Eine Braut flog über Kreuzberg

Lustspiel in 2 Akten



TİYATROM

Türkisches Theater Berlin

RÜSSELSHEIM STADTTHEATER . AM TREFF

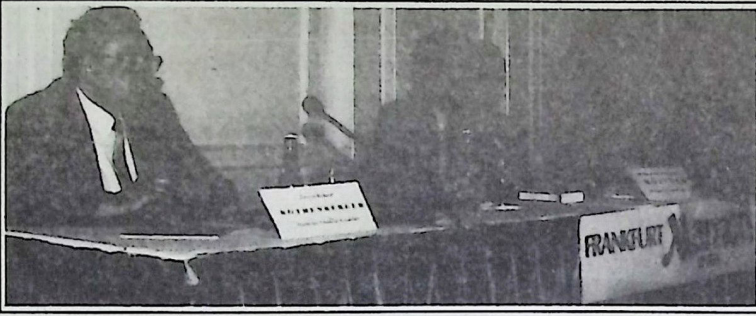
28 April/Nisan 1995 . Saat 20:00 Uhr

Eintritt/Giriş DM 20,- Öğrenciler (DM 10,-)

Kartenvorverkauf: Büro für Multikulturelle

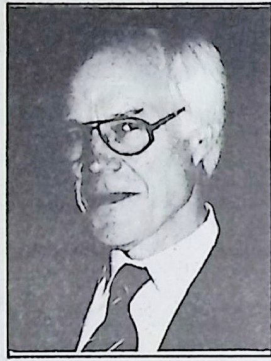
Angelegenh. des Kreises Gross Gerau

Tel: 06152 - 989517



"UYUŞTURUCU VE GENÇLİK"

Türk Amerikan Dostluk Derneği'nce geçtiğimiz günlerde Frankfurt'ta düzenlenen bir açık oturumda, gençlerde uyuşturucu alışkanlığının giderek arttığı ve merakla başlayan bu hastalığın önlenmesi için atılması gereken adımlar dile getirildi. Dernek idarecilerinden ve aynı zamanda NATO Narkotik Şubede uzun yıllar görev yapan **Metin Cangör**'ün yönettiği oturumda, konuşmacı olarak Frankfurt Belediyesi Uyuşturucu Danışma Dairesi'nden bir uzmanın yanı sıra, Frankfurt Emniyet Müdürlüğü Uyuşturucuyla Mücadele Daire Başkanı **Helmut Rössner** ile Schulamt denilen Eğitim Dairesi uzmanlarından **Werner Rothenberger** hazır bulundu. Özellikle Frankfurt bölgesinde uyuşturucu alışkanlığının yanı sıra, ticaretinin de gözle görülür biçimde artış gösterdiğine işaret eden bazı konuşmacılar, polis verdiği mücadele ve yerel yönetimin belli programları yürürlüğe koyması sayesinde sorunun bir ölçüde azaldığını kaydettiler. Uyuşturucu bağımlılarının, bulundukları konum itibarıyla yardım sinyali verdikleri ve özellikle anne ve babaların bu sinyali görüp, derhal yardım etmesi gerektiği de, toplantıda ele alınan konular arasındaydı. Toplantıda yer yer yabancılar arasındaki uyuşturucu müptelası olanların durumu da gündeme getirildi. Toplantıda hazır bulunan Frankfurt Emniyet Müdürlüğü Kriminal Dairesi Müdürü **Bernd Seidel** de, (küçük fotoğraf) bu tür aydınlatma toplantılarının büyük önem taşıdığını belirtti ve Frankfurt'ta arzu eden Türk derneklerine enformasyon toplantıları konusunda yardımcı olabileceklerini söyledi.



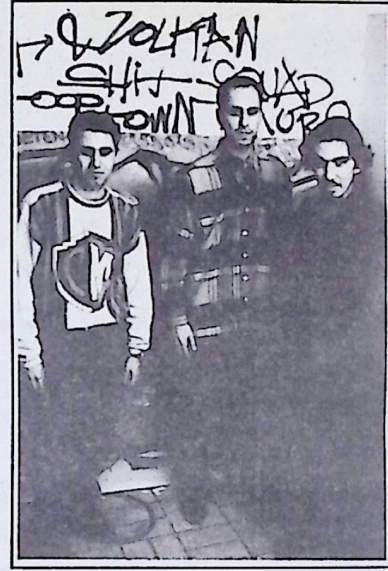
KADIN BAŞKANA EL VERMEYEN FASLI'NIN ALMAN VATANDAŞLIĞI TEHLİKEDE Mİ?

Hanau'da bayan Belediye Başkanı **Margret Härtel**'in, Alman vatandaşlık belgesinin takdimi töreninde, elini sıkmayan Fas kökenli bir yabancının, Alman vatandaşlığının iptali gündeme geldi. Başkan **Härtel**, kutlama töreninde uzattığı elini sıkmayan Faslı'nın dini inançlarından kaynaklanan bu davranışının, kadını dışlayıcı bir içerik arzettiğini belirtti ve bundan insanlık ve kadınlık onurunun zedelendiğini söyledi. Başkan, adı geçen Faslı ailenin 15 yıldır Almanya'da olmasına rağmen Alman-

ca'sının yetersiz oluşunun yanısıra, karışınse elini vermeyen bir zihniyetin Almanya'ya uyumunun da zor olacağını kaydetti. **Margret Härtel**'in konuyu İçişleri Bakanlığına havale edeceği ve verilen vatandaşlık hakkının iptal edilmesini isteyeceği öğrenildi. Öte yandan, bazı kitle örgütleri **Margret Härtel**'in konuyu abarttığını öne sürüyor. "Zaten Anayasaya göre, verilmiş vatandaşlık hakkının geri alınması söz konusu olamaz." animatmasını yapıyor ve inanışlara saygı gösterilmesi gerektiğini söylüyorlar.

"Türkisch HipHop Müziği" Frankfurt'ta yayılıyor

Frankfurt'ta **Murat Güngör**, **Volkan Türel** ve **Mahmut Altınay** adlı üniversite öğrencilerin kısa bir süre önce piyasaya çıkan "Türkisch Hip Hop Müziği" adlı ilk ortak CD çalışması, bu müziği sevenler arasında büyük ilgi görüyor. Frankfurt'taki "Looptown" adlı plak şirketince hazırlanan CD'deki parçaların tamamen Türk müziğinin Amerika'dan bütün dünyaya yayılan HipHop rüzgarıyla bezenmesi olduğunu söyleyen **Mahmut, Murat ve Volkan** amaçlarının müzik yoluyla gençlerin istem ve sorunlarını dış dünyaya yansıtmak olduğunu söylediler. Türkçe müzik ve sözleri hem yazıp hem besteleyen gençlerimiz, Frankfurt ve yöresinde konserler de veriyor. Yeni CD için hazırlık yaptıklarını söyleyen üniversiteli Türk gençlerin, Türkçe sözlerle bezediği ancak Amerika'da gelişen bu yeni müzik türü ile iddialı olduklarını söylüyorlar. Türk gençleriyle yazışmak CD ve bu müzik üzerine bilgi almak için adres: **Looptown** . Wilhelm-Meißstr. 15 60388 Frankfurt/M.



Toplum

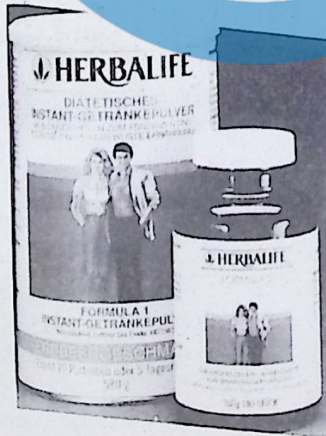
PAZARLAMA

SUNAR

Şişmanlık probleminiz mi var?
Öyleyse sadece Almanya'da değil,
dünyanın hemen her köşesinde
başarılı sonuçlar veren

HERBALIFE

"Özel Beslenme Programı"nı deneyin.



İlgi duyanlara daha geniş bilgi vermeye hazırız. Başvuru Adresi :

Toplum - Pazarlama . Postfach 10 20 11 . 63266 Dreieich

Herbalife - "Özel Beslenme Programı"na yönelik geniş bilgi rica ediyorum:

Adım - Soyadım :

Adresim :

Tel:

INTEX
Young-fashion

ÜRETİCİDEN TÜKETİCİYE
FABRİKA SATIŞI

Depomuzda cazip fiyata en yeni
bay-bayan ve çocuk giysileri mevcuttur

Bir defa uğrayıp, konduğumuz olun. Koleksiyon çeşitlerimizin
zenginliği ve kalitesine bizzat kendi gözlerinizle tanık olun.

Satış günlerimiz:

Perşembe: 13.-20:00 . Cuma : 13.-18:30 . C.tesi : 09.-14:00 saatleri arası

Bekliyoruz



INTEX
Young-fashion



Intex, Import-Export Textil Handelsgesellschaft mbH
Nilkheim - Schippner Str. 6 . 63741 Aschaffenburg
Justus von Liebig Str. 24-26 . 63111 Dietzenbach

Merkez Bankası üst düzey yöneticileri Frankfurt'taydı SÜPER DÖVİZ HESABINDA REKOR

T.C. Merkez Bankası Başkan Yardımcısı Osman Cavit Ertan, geçtiğimiz yılın Ağustos ayında başlanan Süper Döviz Hesabı ile yeniden düzenlenen Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat Hesaplarının 7 ay içinde beklenenin üstünde bir ilgi gördüğünü söyledi.

Beraberinde Merkez Bankası üst düzey yöneticilerinden Yön. Kur. Üyeleri Naci Ünver ve Hüsamettin Atabeyli, İşçi Dövizleri Genel Müdürü Zeki Şener ve Başbakan Başdanışmanı Osman Şıklar olduğu halde 3 günlüğüne Frankfurt'a gelen Başkan yardımcısı Osman Cavit Ertan, vatandaşlarımızla bankacılık hizmetleri, Türkiye ekonomisi başta olmak üzere bir dizi konuda toplantı yaptı. Osman Cavit Ertan, 'ın verdiği bilgiye göre, geçtiğimiz yılın Ağustos ayından bu yana sadece Süper Döviz Hesabında 1,1 milyar Alman Mark'lık bir kaynak oluştu.

Hessen eyaletindeki Türk demekleri temsilcilerinin yanı sıra, mevduat sahipleriyle bir dizi toplantılar yapan Merkez Bankası yöneticileri özette şunları söylediler:

"Süper Döviz Hesabı ve Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat Hesaplarına yönelik işlemler, şimdiye değin Alman Dresdnerbank üzerinden yapılmıyordu. Ancak önümüzdeki günlerde bu bankanın yanı sıra, yurtdışında çalışan Türk bankalarına da görev verilecektir.

Artık bunun zamanı gelmiştir. Bunun ilk örneği Hollanda'da yapıldı ve iki Türk bankası ile Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat Hesapları'na aracılık etmeleri konusunda anlaşma imzalandı. Üzerinde çalıştığımız bir diğer konu

ise, sadece yurt dışında oturma ve çalışma izni olan gerçek kişiler adına açılabilen bu hesapların, yurt dışındaki Türkler'e ait şirket, dernek ve kurumlara da açılmasının araştırılmasıdır. Bu yöndeki gelişmeleri de olumlu olarak niteleyebiliriz."

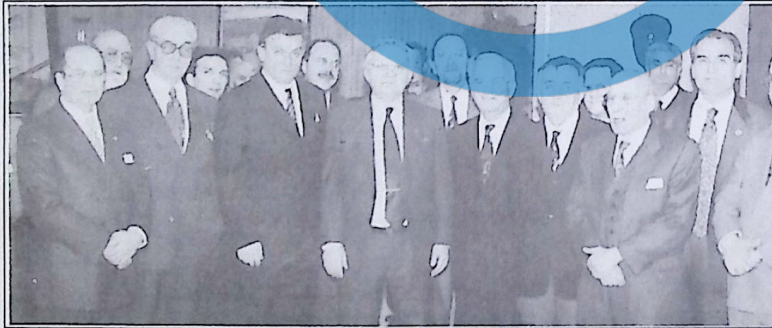
Adı geçen yüksek faizli hesaplara yönelik daha geniş bilgi aşağıdaki adresten alınabilecek: T.C. Merkez Bankası Frankfurt Temsilciliği . Messeturm -F. Ebert Anlage 49 60308 Frm./M. Tel:069/7410373



Merkez Bankası yöneticileri (soldan sağa) İşçi Dövizleri Genel Müdürü Zeki Şener, Yön. Kur. üyesi Naci Ünver, Başkan Yardımcısı Osman Cavit Ertan, Başbakan Başdanışmanı Osman Şıklar ve Banka Yön. Kur. üyesi Hüsamettin Atabeyli Frankfurt Türkiye'deki toplantıda bankacılık hizmetleri hakkında geniş bilgiler verdiler.



Merkez Bankası'nın Frankfurt toplantılarına vatandaşlarımız büyük ilgi gösterdi.



Merkez Bankası heyeti, Frankfurt temasları sırasında bazı kitle örgütleriyle özel olarak bir araya geldi ve bankacılık hizmetlerinin geleceği konusunda öneriler topladılar.



Türkiye'de bazı batık bankalara paralarını kaptıran bir grup yurttaşımız, Başbakan Başdanışmanı Osman Şıklar ile görüşüp, soruna bir an önce çözüm bulunmasını istediler.

Hessisch, Regional, aber Türkisch!

Toplum: Die Stimme der Türken, für Türken.

Tel: 06103 / 52560 . Fax: 06103 / 92 92 25

HESSEN KISA... KISA...

Frankfurt'ta Sahte Emeklilik Kasası Memurlarına Dikkat!

Frankfurt polisinden verilen bilgiye göre, kendilerini Hessen Emeklilik Kasası (LVA) memuru olarak tanıtan bazı kişiler vatandaşları dolandırıyor. Kapı kapı dolaşan sahtekarlar karşı dikkati olunması öneriliyor ve kimseye LVA adına para verilmemesi hatırlatılıyor. Görev belgesi ve kimliği göstermeyen kuşku kuşku kişilerin ise aşağıdaki telefona derhal haber verilmesi isteniyor : 069/6052-0

200'ü Yabancı, 567 Çocuk Sağlık Kontrolünden Geçirildi

Höchst'e ait Griesheim tesislerinde 1993 yılında meydana gelen patlama oluşan kimyasal tozlardan etkilenen çocukların sağlık muayenesi tamamlandı. Frankfurt-Schwanheim ve Goldstein'da oturan 567 çocuğun sağlık kontrolünden geçirildiğini söyleyen yetkililer, sonuçların Haziran ayından itibaren ailelere bildirileceğini kaydettiler. Frankfurt Belediyesi Sağlık Encümeni Margarethe Nimsch, çocukların üçte birinin yabancı ailelerden oluştuğunu söyledi ve sağlık taramasının süratle sonuçlanması başarı olarak tanımladı.

Gross-Gerau'da Enerji Tasarrufu

Kreis Gross Gerau'da geçtiğimiz yıllarda uygulamaya başlayan yeni enerji politikası ile, bölgedeki hava temizliği olumlu sonuç veriyor. Yetkililer, özellikle kamu kuruluşları ve okullar başta olmak üzere birçok yapıdaki ısıtma tesislerinin yenilenmesi gibi alınan bir dizi önlemler sayesinde Kreis Gerau vilayetinde havadaki zehirli karbondioksit miktarının oldukça azaldığını söylüyorlar.

Frankfurt'ta 23 Nisan Çocuk Şenliği

Frankfurt'ta 1 yıl önce kurulan Genç Türk İşadamları ve Yöneticiler Demeyi, yöredeki çeşitli kitle örgütlerinin desteğinde 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı kutlamaları düzenliyor. "Frankfurt Konstablerwache" meydanında yapılacak tüm gün etkinliklere çeşitli uluslardan dans ve müzik grupları da katılıyor. Organizasyon yetkililerinden Nazım Alemdar'ın verdiği bilgiye göre, 23 Nisan şenliklerinde çocukları zengin ve eğlence dolu bir program bekliyor. Sözcü ayrıca, Frankfurt'ta bu yıl ilk kez açık havada düzenlenen bu anlamlı günü, her yıl kutlamayı, 23 Nisan'ın, şehirde geleneksel şenliklere dönüşümünü hedeflediklerini söyledi.

Stadtwerke-Frankfurt'tan Enerji Tasarruf Kampanyası

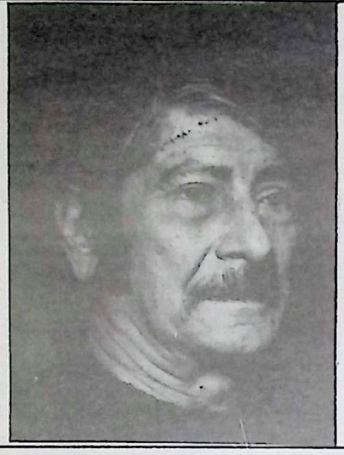
Frankfurt-Stadtwerk tarafından 9 aydan bu yana süregelen "Biraz Enerji tasarruf edelim" kampanyasının büyük ilgi görmesi dikkati çekiyor. Yetkililerin verdiği bilgiye göre, kampanyada yapılan çağrılara bugüne değin 3 bin Frankfurtili uydu ve enerji tasarrufu sağlayan ev aletlerini satın alarak, Stadtwerke kurumunun 50 Mark'lık maddi katkısından da yararlanmış oldu. Yetkililer, özellikle soğutucu, çamaşır makinası ve buhalık yıkama makinasının ilgi gördüğünü ve her gün ortalama 50- ile 60 arasında başvurunun yapıldığını kaydettiler. Stadtwerke - Elektrik İşletmesinin Frankfurtili: a yönelik özendirici "Enerji tasarruf edelim" kampanyasına katılmak veya daha fazla bilgi almak isteyenler aşağıdaki adrese müracaat edebilir: "Allgemeine Beratungscenter-KurtSchumacherstr. 10. Bilgi ayrıca Stadtwerke-Hauptwache merkezinden veya aşağıdaki telefondan alınabilecek: Marion Gerner (069/722356)

Yabancı Olduğu İçin Dışlanırlara Frankfurt Belediyesi'nden Yardım

Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi, sırf yabancı olduğu için çeşitli kurum ve kişilerce dışlanan ve ayrımcı muameleye tabi tutulanlara yardımcı oluyor. Kısa adı AMKA olan kurum yönetici Rosi Wolf Almansreh'in açıklamasına göre, bu tür ayrımcı uygulamalar ayrıca kurum bünyesinde toplanacak ve konu yetkililerce izlenecek. Yetkililer, ayrımcı muameleye ve yabancı olduğu için haksızlığa uğrayanların, AMKA'ya bir de vekaletname vermesi gerektiğini söylediler. Konu Frankfurt Belediyesi Encümeni ile Şehir Meclisinde de ele alınacak

Süper Döviz Hesabı Nedir?

Süper Döviz Hesabı T.C. Merkez Bankası nezdinde belirli limitlerin üzerindeki meblağlarla, belirlenmiş dövizler üzerinden özel faiz oranları uygulanmak suretiyle açılan bir döviz hesabıdır. Bu hesaba yurtdışında oturma veya çalışma iznine ya da hakkına haiz, geçerli T.C. pasaportuna sahip gerçek kişiler açtırabiliyor. Ayrıca yurda kesin dönüş yaptıktan sonra, yurtdışındaki resmi kurum ve kuruluşlarca adına para gönderilen kişiler de gönderilen paralar karşılığı bu hesap hakkından yararlanabiliyor. Çifte vatandaşlıktan yararlanan kişilere de bu hak tanınıyor. Süper döviz hesabı 3 yıl vadeli olmak koşuluyla en az 50 bin Mark'la açılabilir ve hesap sahibi üç yıllık vade sonunda yıllık yüzde 11'den toplam yüzde 33 faiz ödeniyor. Bu konuda daha geniş bilgiyi içeren özel broşür Merkez Bankasından ücretsiz olarak istenebilir.



Turhan Selçuk

Dreieich şehrinde 21 Nisan-27 Mayıs tarihleri arasında gerçekleşecek olan "Türk Kültür Etkinlikleri", dünyaca ünlü karikatüristimiz Turhan Selçuk'un tanınmış "İnsan Hakları" sergisi ile açılacak.

Etkinlikler gazetemiz ile Bürgerhaus Sprendlingen yönetimi ve Dreieich Türk Toplumu adlı cemiyetin işbirliğinde gerçekleşiyor. Dreieich Bürgerhaus Sprendlingen salonunda 21 Nisan Cuma akşamı saat 20'deki açılışta, sanatçı Turhan Selçuk da bizzat hazır bulunacak ve sanat çalışmalarını üzerine bir konuşma yapacak. Açılışı Belediye Başkan Yardımcısı Bertold Olschewsky

yaparken, arkadaşımız Mehmet Canbolat, Turhan Selçuk'un sanatçı kişiliği içerikli bir portre çizecek.

Aynı gece, Hessen eyaletinin tanınmış Klasik Türk Müziği Korosu "Eşler" de bir konser verecek. Sergi 11 Mayıs 1995 Perşembe gününe kadar "Sprendlingen Bürgerhaus Fichtestr. 50 Dreieich" adresinde gezilip görülebilecek.

22 Nisan C.tesi günü saat 16:00'da ise, sanatçı Turhan Selçuk, karikatürseverlerle Offenbach'ta "Karikatür ve İnsan Hakları" konulu toplantıda gazetemiz yazarlarından Muzaffer Aşkın ile söyleşecek.

Türk kültür etkinlikleri çerçe-

vesinde 27 Nisan Perşembe günü yine Bürgerhaus Sprendlingen Clubraum 4 salonunda "Çifte Vatandaşlık" konulu bir toplantı var. Almanya'nın tanınmış Türk hukukçusu ve Hürriyet Gazetesi yazarlarından Murat Uğur Aksoy'un konuşmacı olacağı Türkçe bu toplantının başlama saati ise saat 20:00.

30 Nisan Pazar günü ise, yine Bürgerhaus Sprendlingen salonunda saat 15'ten itibaren "Uluslararası Çocuk Şenliği" var. 9 yıldan bu yana geleneksel olarak düzenlenen bu şenliğe, değişik ulusların yanı sıra, "Türkey - Kinderinitiative-Frankfurt" adlı girişim grubu

da katkıda bulunuyor.

Almanya'nın ünlü ve ilk Türk kabare topluluğu Knobi Bon-

bon ise, 19 Mayıs Cuma akşamı Bürgerhaus Sprendlingen salonunda, Almanca sanat gösterisiyle kültürel etkinliklere renk katacak. Knobi Bonbon bu gösteride, 10 yıldan beri sergiledikleri oyunlarından bir derleme yapacak. (Altaki fotoğraf)

27 Mayıs 1995 Cumartesi akşamı ise, Türk kültürü ve halk dansları açısından adeta bir final yaşanacak. Gazetemizce Hessen'deki Türk dernekleri arasında düzenlenen ve Bürgerhaus Sprendlingen saat 20:00 de başlayacak olan Türk Halk Dansları Yarışması'nda, bazı dernekler yarışma listesinde yer alırken, kimi gruplar ise yarışma dışı gösteri yapacak.

Dreieich'taki Türk Kültür Etkinliklerine giriş, (Knobi Bonbon kabaresi hariç,) tamamen ücretsiz olup, Şinasi Dikmen ve Muhsin Omurca'dan oluşan Knobi Bonbon kabaresine ait biletler ise, Bürgerhaus Sprendlingen gişesinden temin edilebilecek. Tel: 06103/60000



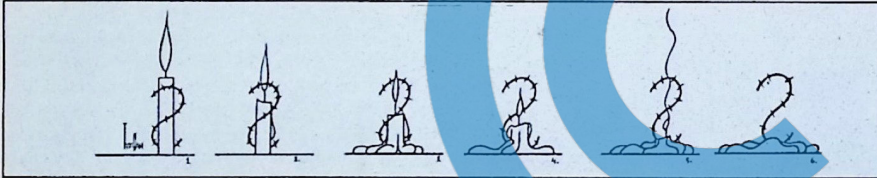
Toplum

Regional,
Hessisch
aber Türkisch!

Für Ihre Anzeigen:

Tel: 06103/52560

Fax: 06103/929225



ÖZTÜRK

UÇAK SEYAHAT ŞİRKETİ

Huzur, Güven, Hizmet...

Yaz Sezonu
satışlarımız başlamıştır!

1.5.95 tarihinden itibaren NÜRNBERG'den uçuşlara başlıyoruz. Acentelik verilecektir.

İSTANBUL
DM 419.-

ANKARA
DM 469.-

İZMİR
DM 469.-

ADANA
DM 499.-

UÇUŞ PROGRAMI

Uçuş günü	Kalkış	Variş	Uçuş günü	Kalkış	Variş
FRANKFURT-İSTANBUL	11.55	15.40	İSTANBUL-FRANKFURT	08.50	11.00
Salı	14.10	17.10	Perşembe	10.45	13.05
Perşembe	21.05	01.05	Cuma	04.30	06.30
Cuma	23.15	03.15	Cumartesi	02.05	04.05
Cumartesi	20.30	00.15	Pazar	17.30	19.30
Pazar	19.00	23.00	Pazar	06.20	08.20
FRANKFURT-ANKARA	22.15	03.45	Çarşamba	16.00	21.15
Çarşamba	20.40	00.45	Cumartesi	02.00	04.25
Cuma	21.05	01.05	Cumartesi	03.00	05.40
FRANKFURT-İZMİR	11.55	18.20	Salı	07.10	11.00
Cuma	21.05	01.05	Cumartesi	03.00	05.40
FRANKFURT-ADANA	22.15	02.45	Çarşamba	18.00	21.15
Çarşamba	22.15	02.45	FRANKFURT-ANTALYA	11.20	18.50
FRANKFURT-ANTALYA	11.20	18.50	Salı	08.45	13.10
Perşembe	15.00	19.30	Perşembe	11.10	13.55
Cumartesi	19.00	23.20	Cumartesi	15.30	18.00
Pazar	09.25	13.40	Pazar	15.40	18.00
FRANKFURT-DALAMAN	11.30	16.15	Cuma	19.20	21.15
FRANKFURT-TRABZON	11.55	20.00	Salı	06.10	11.00
Perşembe	11.10	20.40	Perşembe	06.00	13.05
FRANKFURT-ERGAN	11.55	20.00	Salı	06.10	11.00
Perşembe	14.10	20.00	Perşembe	06.10	13.05

25 yıl

60329 Frankfurt/M.
Kaiserstraße 64
(Kaiser Passage)
Tel: 069-2723111 (5 Hattı)

60329 Frankfurt/M.
Kaiserstraße 64
(Kaiser Passage)
Tel: Sans 069-23 1060

Frankfurt Havaalanı
Halle B, Gişe 168-169
Tel: 069-69 04 1681

68165 Mannheim
Tattersallstraße 33
Tel: 0621-151001-2

40212 Düsseldorf
Schadowstraße 46
Tel: 0211-359027-29

Yukarıdaki fiyatlar 1.4.1995 - 8.6.1995 tarihleri arasında geçerlidir.

■ Fiyatlarımıza 25. DM Havaalanı Vergisi ve 6. DM Güvenlik Harcı dahildir.

■ Ödemeli bilet gönderilir.

■ Daha geniş bilgi için merkez bürolarımıza ve acentalarımıza başvurunuz.

■ İstanbul Airlines (II) uçuşlarımızın bilet ve bagaj işlemleri Hattı C 702 numaralı gişeden, Condor, Lufthansa ve Hapag Lloyd uçuşlarımızın bilet ve bagaj işlemleri Hattı B 468 numaralı gişeden yapılır.

✈ Lufthansa ✈ Condor

✈ İstanbul Airlines ✈ Hapag-Lloyd

KISACIK

HESSEN LOTTO'NUN "NİSAN 1" SÜRPRİZİ

Ulusal Şans oyunu Hessen Lotto'nun 1 Nisan Cumartesi çekilişinde şans, iki kez Kuzey Hessen için güldü. Hessen Lotto Basın Servisi'nden verilen bilgiye göre, 50 yaşındaki bir kadın, televizyonda verilen sayıları tutturduğunu görünce önce inanmadı ve 1 Nisan şakası yapıldığını sandı. Ancak merakından gözü uykuya tutmayınca sabaha karşı Videotext üzerinden yeniden sayıları karşılaştırdı ve Lot'o milyoneri olduğunu gördü. "Nisan 1" Talih Kuşu "6 Doğru Sayı'yı tutturana 4 kişilik bir grubun başına kondu.

RÖDERMARK'TA TELENORMA KRİZİ

Rödermark-Uberach'taki Bosch firmasına ait Telenorma tesislerinin 31 Mart 1996 yılında kapatılma kararı kasabada huzursuzluk yarattı. İşyerinde halen çalışan 894 işçi ise, tesislerin üretime devam etmesi için yoğun bir mücadele veriyor. Aralarında 177 Türk'ün de bulunduğu personelin 175'i firmanın Limburg, 375'i ise Frankfurt tesislerine kaydırılacak. Geri kalanlara ise "zarar edileceği gerekçesiyle" çıkış verilecek.